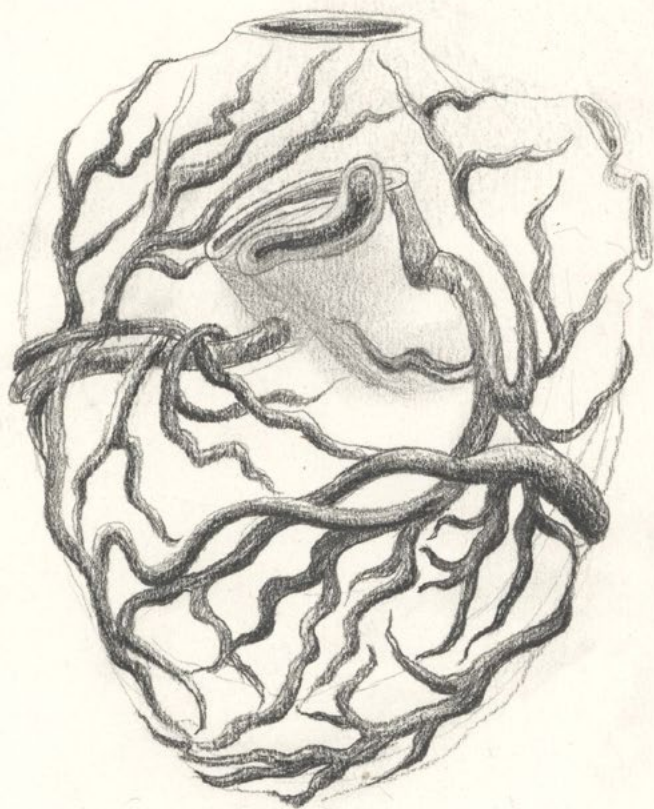


Situación Límite



 M^a Dolores Mulá 

UNIVERSITAT D'ALACANT

Manuel Palomar Sanz
RECTOR

Carles Cortés Orts
VICERECTOR DE CULTURA, ESPORT I LLENGÜES

SITUACIÓ LÍMITE M^a DOLORES MULÁ

ORGANITZA I PRODUÏX / ORGANIZA Y PRODUCE
Museu de la Universitat d'Alacant. MUA
Sala El Cub. 08/02/2019 - 07/04/2019

EXPOSICIÓ / EXPOSICIÓN

COMISSÀRIA / COMISARIA
María Marco Such

COORDINACIÓ / COORDINACIÓN
Sofía Martín Escribano. MUA

MUNTATGE / MONTAJE
David Alpañez Serrano. MUA
Stefano Beltrán Bonella. MUA

EXECUCIÓ / EJECUCIÓN
Servei de manteniment de la UA

PUBLICACIÓ / PUBLICACIÓN

COORDINACIÓ / COORDINACIÓN
María Marco Such

TEXTOS
María Isabel Blanco
María Marco Such
Pilar Santos
María Dolores Mulá

DISSENY / DISEÑO
Cristina Bertomeu Muñoz. MUA

TRADUCCIONS / TRADUCCIONES
Servei de Llengües

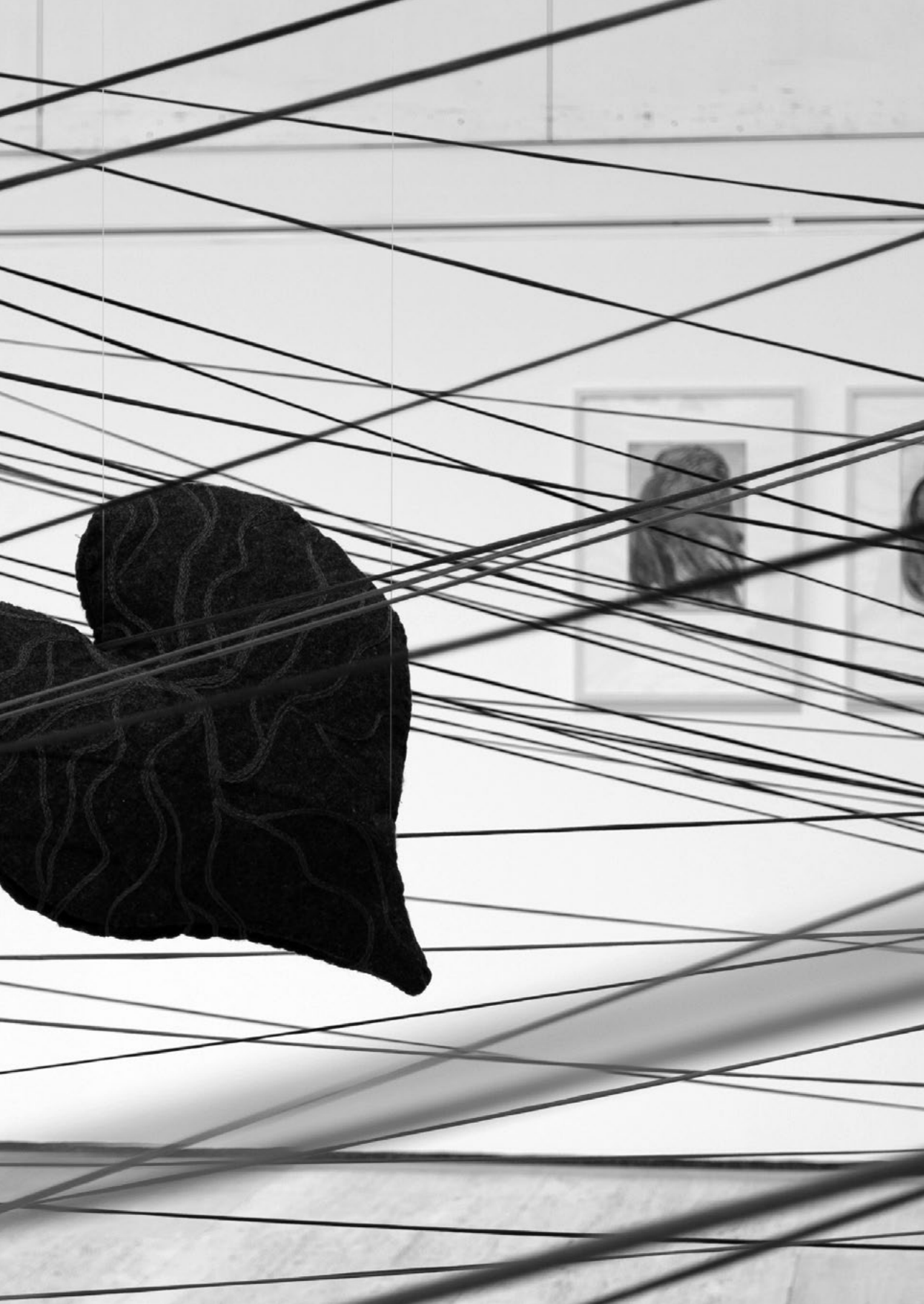
ISBN: 978-84-121416-6-5
Depòsit legal / Depósito legal: A 126-2020

Imprimix / Imprime: Quinta Impresión, S.L.

© De l'edició, Museu de la Universitat d'Alacant. MUA
© Dels textos, els autors i autores
© De les imatges, els autors i autores.

Situación Límite

 M^a Dolores Mulá 



És un plaer tornar a contemplar a la Universitat d'Alacant la magnífica obra de M. Dolores Mulá, una artista que forma part de la història d'aquest campus. Fa més de trenta anys va realitzar, al costat d'altres creadors, la primera exposició d'art a la UA, titulada «És pintura. 26 artistes valencians», comissariada per Carmen Cazaña, directora de la mítica Galeria 11. En 2004 inaugura a la Sala Aifos «Mulá-Zen», una visió personal del Japó i de la cultura oriental, que tant han influït en tota la seua producció. Aquest mateix any crea un Jardí zen, com a obra permanent a l'edifici Germà Bernàcer, amb motiu de la inauguració de la seu de la Fundació General de la Universitat d'Alacant. L'última exposició en la Universitat va ser el 2016 en el MUA, "Terra inundada", que va tenir Pepe Calvo i el professor Juan Antonio Roche com a comissaris.

«Situació límit» suposa un pas més en la seua trajectòria. El seu treball és reflex de les preocupacions i dels somnis que té, és pura energia i emoció. El respecte per la naturalesa i el coneixement d'altres cultures són constants en la seua obra, un procés conceptual que mai deixa de costar l'humà. Per això, aquesta última exposició aprofundeix en el més íntim, en la part més vulnerable de la persona i en la fascinació per una màquina tan perfecta com és el nostre cos.

De nou, M. Dolores està lligada a la nostra universitat, aquesta vegada des del MUA, en una publicació que esperem que pugui mostrar-vos el seu fascinant univers artístic.

Manuel Palomar
Rector de la Universitat d'Alacant

Es un placer volver a contemplar en la Universidad de Alicante la magnífica obra de M^a Dolores Mulá, una artista que forma parte de la historia de este campus. Hace más de treinta años realizó, junto a otros creadores, la primera exposición de arte en la UA titulada “Es pintura. 26 Artistas Valencianos”, comisariada por Carmen Cazaña directora de la mítica Galería 11. En el 2004 inaugura en la Sala Aifos “Mulá-Zen”, una visión personal de Japón y de la cultura oriental, que tanto han influido en toda su producción. Este mismo año realiza un Jardín Zen, como obra permanente, en el edificio Germán Bernacer con motivo de la inauguración de la sede de la Fundación General de la Universidad de Alicante. Su última exposición en la Universidad fue en el 2016 en el MUA, “Tierra inundada” comisariada por Pepe Calvo y el profesor Juan Antonio Roche

“Situación límite” supone un paso más en su trayectoria. Su trabajo es reflejo de sus preocupaciones y sus sueños, es pura energía y emoción. El respeto por la naturaleza, el conocimiento de otras culturas, son constantes en su obra, un proceso conceptual que nunca deja de lado lo humano. Por ello, esta última exposición ahonda en lo más íntimo, en la parte más vulnerable de la persona y en la fascinación por una máquina tan perfecta como es nuestro cuerpo.

De nuevo M^a Dolores está ligada a nuestra universidad, esta vez desde el MUA, en una publicación que esperamos pueda mostrarles su fascinante universo artístico.

Manuel Palomar
Rector de la Universidad de Alicante

It is a pleasure to once again enjoy, here at the University of Alicante, the extraordinary work of María Dolores Mulá, an artist who has earned her place in the history of this campus. More than 30 years ago, along with other creators, she exhibited at the first art showcase held at the UA, entitled “Es pintura. 26 Artistas Valencianos” (“It’s painting. 26 Valencian artists”). The exhibition was curated by Carmen Cazaña, director of the much-renowned Galería 11. In 2004 the artist unveiled “Mulá-Zen”, displayed in the Aifos exhibition hall. There, she gave a personal insight into Japan and Eastern culture, both of which have exerted a major influence on her body of work. That same year she presented a Zen garden as a permanent work outside the Germà Bernácer building, to mark the opening of the premises of the University of Alicante General Foundation.

With “Situación límite” (“Limit situation”), she takes her career one step further. Her work, which reflects her concerns and dreams, is sheer energy and emotion. The respect for nature, the knowledge of other cultures, are always present in her work, in a conceptual process that never overlooks the human dimension. Thus, her latest exhibition delves into the most intimate and vulnerable recesses of the individual and explores the artist’s fascination with a perfect machine: our body.

María Dolores is once more linked to our university, this time from the University of Alicante Museum, in a publication that will hopefully show you her captivating artistic universe.

Manuel Palomar
President of the University of Alicante

ÍNDIX / ÍNDICE / INDEX



- 11 La mort vençuda** / María Marco Such
15 La muerte vencida / María Marco Such
19 The vanquished death / María Marco Such
- 25 Situació Límit** / María Isabel Blanco
30 Situación Límite / María Isabel Blanco
35 Limit Situation / María Isabel Blanco
- 41 El Cura en la fragilitat i els límits de la medicina** / Pilar Santos
43 El Cuidado en la fragilidad y los límites de la medicina / Pilar Santos
45 Care in fragility and the limits of the medicine / Pilar Santos
- 51 La butaca verda maragda** / María Dolores Mulà
53 El sillón verde esmeralda / María Dolores Mulà
55 The emerald green armchair / María Dolores Mulà



- 62 VULNERABILIDAD** / VULNERABILITAT / VULNERABILITY
72 PUNT ROIG / PUNTO ROJO / RED POINT
84 CICATRIU / CICATRIZ / SCAR
88 COR BLANC / CORAZÓN BLANCO / WHITE HEART
96 SITUACIÓ LÍMIT / SITUACIÓN LÍMITE / LIMIT SITUATION
108 CURRÍCULA / CURRÍCULUM / CURRICULUMS



LA MORT VENÇUDA

María Marco Such
Doctora en Història de l'Art

Els antics deien de l'home que era un món en miniatura. (...) Així com l'home porta en si un llac de sang, en el qual els pulmons es comprimeixen i expandeixen en respirar, així té el cos de la Terra les mars, que amb el respirar del món s'expandeixen i comprimeixen cada sis hores. I així com les venes parteixen d'aquest llac de sang i es ramifiquen pel cos humà, així travessen les mars del món el cos de la Terra amb in comptables venes d'aigua.

Leonardo da Vinci. *Còdice Leicester*

El paral·lelisme que estableix Leonardo da Vinci entre la Terra com a ésser viu i l'anatomia, s'enllaça perfectament amb "Situació límit" i amb tot el treball artístic de M. Dolores Mulà, des dels inicis amb la mostra "Xop il·licità" fins a la més recent "Terra inundada". La fascinació i el respecte per la naturalesa s'uneixen, en aquesta ocasió, a l'atracció pel cos humà tant per la grandesa com per la fragilitat. Imatges que obrin en canal l'*Home de Vitruvi* i que mostren un interior format per venes i artèries que semblen arrels unides a un cor roig, però per moments blanc. Blanc com la llum, com els llençols, com

les benes. Blanc com el cotó, com una habitació pintada amb parets blanques.

El dolor i la mort són dos dels grans temes de la història de l'art. D'una banda, com a visualització de la fascinació davant el misteri de la mort inclòs el terror, idea més pròxima al concepte romàntic de l'estètica d'allò que és sublim. D'altra banda, el dolor i el sofriment utilitzats com a instruments creatius, una mena de catarsi davant una realitat no desitjada. L'art fa front a les situacions límits, exorcitza el dolor per mitjà de la imaginació i l'enginy i dóna vida a obres que transcendeixen,

emocionen, comuniquen i revelen. Com més terrible és l'experiència, més conscients som de nosaltres mateixos, de la nostra fragilitat i vulnerabilitat. La impotència davant el fet de no poder canviar una situació ens porta a la desesperació o a l'acceptació; des d'aquestes dues perspectives actua l'art, que produeix objectes, paraules o sons a partir de sentiments molt profunds. De la tragèdia personal naixen les obres de l'Edvard Munch. El coneixement de la mort en la joventut després de la pèrdua de sa mare i germana marquen tota la seua trajectòria artística. La por i el terror són l'origen d'obres cims com ara *Xiqueta malalta*, *El vampir* i *Ansietat*; els colors foscos, les figures cadavèriques o el roig sang dels cabells de les seues dones són símbols inequívocs de la desesperació que va convertir al llarg de sa vida en font d'inspiració. L'etapa blava de Picasso naix també de la tragèdia. El suïcidi del seu amic Casagemas provoca una sèrie de personatges escanyolits, reflex de la pobresa, la misèria i la soledat. La foscor, la fredor del blau i la tristesa són superades per l'amor de la model Fernande Olivier que obri pas a una nova època, la rosa. Si bé "l'art és fill del seu temps" com apuntava Kandinski, també ho és

de les circumstàncies personals de cadascú, de les seues vivències.

Justament un fet crític provoca la proposta artística de M. Dolores Mulá titulada "Situació límit". Un cas d'aneurisma familiar desemboca en un aprenentatge sobre el cos humà i el sistema sanguini. Després d'un període d'ansietat per la gravetat de la situació, M. Dolores s'endinsa en la complexitat i la bellesa de l'anatomia humana, descobreix un cor que estén les seues arrels per tot el cos. Rius de sang perfectes que circulen precisos a cada òrgan injectant vida, mitjançant el bombament incessant i exacte del cor. D'aquesta manera, una situació tràgica reverteix en un pensament creatiu, en objectes conceptuals no exempts de bellesa.

La gènesi és el punt. Un punt és el principi i el final. La vida i la mort. La mostra comença amb una instal·lació de 120 sobres del Parlament Europeu en els quals es dibuixen punts rojos. Punts com a gotes de sang esguitades sobre el paper, una pluja roja que s'estén sense fi sobre les parets de la galeria. Parlem de vida, però també de situacions extremes. El suport emprat ens convida a pensar en el moment polític, econòmic i social que afecta tant Europa com la resta del món.

La naturalesa plora, vessa llàgrimes sobre la superfície de la terra, una situació límit que deriva en la pèrdua d'espècies, el calfament global i la contaminació dels mars. De la mateixa manera plora l'ésser humà, que fuig de la llar a la recerca d'una vida digna i entropessa amb el rebuig polític i social.

D'aquesta visió més general, que li serveix de partida, la segona secció de la mostra aprofundeix sobre el tema del dolor i la malaltia. Una estança blanca presidida per un llit de cotons blancs reproduceix l'espai asèptic d'un hospital. Blanc sobre blanc, espai en el qual convergeixen el dolor, l'angoixa, la por, la fragilitat i la impotència. Paraules que es vessen sobre el llit, pensaments d'un cos desvalgut per la malaltia. Dos cors blancs amb les seues artèries recreen la puresa i la perfecció del cos. La neteja de les obres recorda la seua exposició "El no-res"¹, que enllaça perfectament tant des del punt de vista tècnic com conceptual amb la seua nova proposta. "El no-res" ens bufeteja davant un fet terrible, la pèrdua de la llar, de la família, davant l'esperança de començar una nova vida. Mantes blanques a manera

de cabanyes, refugis davant el desempament i la soledat. Cotons blancs, com núvols blancs que curen les ferides de la carn i l'ànima.

Alma del mundo, senectud lozana,
decrépito verdor imaginado;
el hoy de los dichosos esperado
y de los desdichados el mañana²

Després del blanc purificador, la tercera part de l'exposició forma una instal·lació que simbolitza el sistema sanguini. Ens trobem en un espai roig-granat presidit per un gran cor brodat. D'aquest parteixen una sèrie de fils a manera d'artèries que s'entrellacen els uns amb els altres, i això permet l'espectador/a introduir-se en el misteri i la bellesa d'aquest òrgan perfecte. Al costat del cor, un gran quadre roig representa el sistema circulatori. Com anteriorment va fer Leonardo, M. Dolores relaciona la circulació sanguínia amb la naturalesa. De la mateixa manera que les arrels dels arbres es ramifiquen buscant manteniment, les artèries condueixen la sang del cor a diverses parts de l'organisme. Aquest peculiar sistema sanguini s'uneix a la mare

¹ "El no-res". Sala d'exposicions de la Llotja de Peix, Alacant, 2014.

² "A la esperanza". Sor Juana Inés de la Cruz.

terra, a l'essència. L'ésser humà com un arbre alçat estén les seues arrels profundament, en comunió amb el medi natural. Així queda patent el constant compromís i respecte per la naturalesa, que, lluny d'una visió catastrofista, és vital i creatiu, ple d'esperança, bellesa i harmonia.

Si conceptualment existeix una reflexió sobre el dolor, la vida, la mort i l'esperança, tècnicament l'artista utilitza diferents recursos que van des de la pintura, el dibuix, la instal·lació, el gravat de fotopolímers i el tèxtil. Això fa de "Situació límit" un perfecte engranatge de tècniques que es posen a la disposició d'un discurs poètic i personal que, com en totes les seues sèries, descobreix l'ànima de l'artista.

Comencem amb el punt roig, punt de sang, de vida. Punt que gesta el dibuix, que inicia el recorregut al qual posaran fi les Parques. Un llarg camí que procura sortejar el somni etern i lluita per la vida. El missatge final d'aquesta mostra és l'esperança, la capacitat que té l'art de sufocar mals moments, transformar el dolor en creació, en bellesa. Des dels retrats funeraris del Faium fins a la

Pietà de Marina Abramović, la mort ha sigut retratada per l'art, la literatura i la música en una cerca de respostes o d'arribar al coneixement a través de la imaginació. "Les robes buides i esteses la van portar una estona sobre les aigües, semblava una sirena i mentrestant anava cantant trossos de tonades antigues, com ignorant de la seua desgràcia, o com a criada o nascuda en aquell element. (...) Les vestidures, pesades ja amb l'aigua que absorben, la van arrabassar a la infelicitat; interrompent el seu cant dolcíssim la mort, plena d'angoixes."³ Aquesta bella manera de narrar la mort d'Ofèlia que Shakespeare posa en boca de la reina Gertrudis s'assembla a la resposta d'aquesta magnífica artista davant una situació extrema, la imaginació i el procés creatiu com a via de fuga.

En aquesta ocasió el punt d'inici, de vida, no acaba amb la mort, sinó amb un gran cor roig, vibrant. Un cor d'esperança que ens mostra que la vida val la pena, que després del vel de la mort roman sempre el suau perfum de les "Roses d'absència."⁴

³ Shakespeare, William. *Hamlet*, acte IV, escena XIV.

⁴ "Roses d'absència". M. Dolores Mulà. Centre Municipal del Raval (Elx), agost del 2000. Exposició dedicada a la memòria de sa mare.

LA MUERTE VENCIDA

María Marco Such
Doctora en Historia del Arte

Los antiguos decían del hombre que era un mundo en miniatura. (...) Así como el hombre lleva en sí un lago de sangre, en el que los pulmones se comprimen y expanden al respirar, así tiene el cuerpo de la Tierra los mares, que con el respirar del mundo se expanden y comprimen cada seis horas. Y así como las venas parten de dicho lago de sangre y se ramifican por el cuerpo humano, así atraviesan los mares del mundo el cuerpo de la Tierra con incontables venas de agua.

Leonardo da Vinci. *Códice Leicester*

El paralelismo que establece Leonardo da Vinci entre la Tierra como ser vivo y la anatomía, se enlaza perfectamente con "Situación límite" y con todo el trabajo artístico de M^a Dolores Mulà, desde sus inicios con la muestra "Chopo ilicitano" hasta la más reciente "Tierra inundada". La fascinación y el respeto por la naturaleza se unen, en esta ocasión, a la atracción por el cuerpo humano tanto por su grandeza como por su fragilidad. Imágenes que abren en canal al *Hombre de Vitrubio* mostrando un interior formado por venas y arterias que semejan raíces unidas a un corazón rojo, pero por momentos blanco. Blanco como la luz, como las sábanas, como las vendas. Blanco como

el algodón, como una habitación pintada con paredes blancas.

El dolor y la muerte son dos de los grandes temas de la Historia del Arte. Por un lado, como visualización de la fascinación ante el misterio de la muerte incluido el terror, idea más cercana al concepto romántico de la estética de lo sublime. Por otro lado, el dolor y el sufrimiento utilizados como instrumentos creativos, una especie de catarsis frente a una realidad no deseada. El arte hace frente a las situaciones límites exorcizando el dolor por medio de la imaginación y el ingenio, dando vida a obras que trascienden, emocionan, comunican y revelan. Cuanto más terrible es la experiencia, más conscientes somos

de nosotros mismos, de nuestra fragilidad y vulnerabilidad. La impotencia ante el hecho de no poder cambiar una situación nos lleva a la desesperación o a la aceptación; desde estas dos perspectivas actúa el arte, produciendo objetos, palabras o sonidos a partir de sentimientos muy profundos. De la tragedia personal nacen las obras del Edvard Munch. El conocimiento de la muerte en su juventud tras la pérdida de su madre y hermana, marcan toda su trayectoria artística. El miedo y el terror son el origen de obras cumbres como *Niña enferma*, *El vampiro* y *Ansiedad*, los colores oscuros, las figuras cadavéricas o el rojo sangre del cabello de sus mujeres son símbolos inequívocos de la desesperación que convirtió a lo largo de su vida en fuente de inspiración. La Época Azul de Picasso nace también de la tragedia. El suicidio de su amigo Casagemas provoca una serie de personajes escuálidos, reflejos de la pobreza, la miseria y la soledad. La oscuridad, la frialdad del azul y la tristeza son superadas por el amor de la modelo Fernande Olivier que abre paso a una nueva época, la rosa. Si bien “el arte es hijo de su tiempo” como apuntaba Kandinsky, también lo es de las circunstancias personales de cada uno, de sus vivencias.

Justamente un hecho crítico provoca la propuesta artística de M^a Dolores Mulá titulada “Situación Límite”. Un caso de aneurisma familiar desemboca en un aprendizaje sobre el cuerpo humano y su sistema sanguíneo. Tras un periodo de ansiedad por la gravedad de la situación, M^a Dolores se adentra en la complejidad y la belleza de la anatomía humana, descubre un corazón que extiende sus raíces por todo el cuerpo. Ríos de sangre perfectos que circulan precisos a cada órgano inyectando vida, mediante el bombeo incesante y exacto del corazón. De esta manera una situación trágica revierte en un pensamiento creativo, en objetos conceptuales no exentos de belleza.

La génesis es el punto. Un punto es el principio y el fin. La vida y la muerte. La muestra comienza con una instalación de 120 sobres del Parlamento Europeo en los que se dibujan puntos rojos. Puntos como gotas de sangre salpicadas sobre el papel, una lluvia roja que se extiende sin fin sobre las paredes de la galería. Hablamos de vida, pero también de situaciones extremas. El soporte empleado nos invita a pensar en el momento político, económico y social que afecta tanto a Europa como al resto del mundo. La naturaleza llora, derrama lagrimas sobre la superficie

de la tierra, una situación límite que deriva en la pérdida de especies, el calentamiento global y la contaminación de los mares. De la misma manera llora el ser humano que huye de su hogar en busca de una vida digna y tropieza con el rechazo político y social.

De esta visión más general, que le sirve de partida, la segunda sección de la muestra profundiza sobre el tema del dolor y la enfermedad. Una estancia blanca presidida por una cama de algodones blancos reproduce el espacio aséptico de un hospital. Blanco sobre blanco, espacio en el que convergen el dolor, la angustia, el miedo, la fragilidad y la impotencia. Palabras que se derraman sobre el lecho, pensamientos de un cuerpo desvalido por la enfermedad. Dos corazones blancos con sus arterias recrean la pureza y la perfección del cuerpo. La limpieza de las obras recuerda a su exposición “La Nada”¹, que enlaza perfectamente tanto desde el punto de vista técnico como conceptual con su nueva propuesta. “La nada”, nos abofetea ante un hecho terrible, la pérdida del hogar, de la familia, ante la esperanza de comenzar una nueva vida. Mantas

blancas a modo de cabañas, refugios ante el desamparo y la soledad. Algodones blancos, como nubes blancas que curan las heridas de la carne y el alma.

“Alma del mundo, senectud lozana,
decrépito verdor imaginado;
el hoy de los dichosos esperado
y de los desdichados el mañana”.²

Tras el blanco purificador, la tercera parte de la exposición forma una instalación que simboliza el sistema sanguíneo. Nos encontramos en un espacio rojo-granate presidido por un gran corazón bordado. Del mismo parten una serie de hilos a modo de arterias que se entrelazan unos con otros, esto permite al espectador introducirse en el misterio y belleza de este órgano perfecto. Junto al corazón un gran cuadro rojo representa el sistema circulatorio. Como anteriormente hiciera Leonardo, M^a Dolores relaciona la circulación sanguínea con la naturaleza. Al igual que las raíces de los árboles se ramifican buscando sustento, las arterias conducen la sangre del corazón a diversas partes del organismo. Este peculiar sistema

¹ “La Nada” Sala de exposiciones Lonja de Pescado, Alicante, 2014

² “A la esperanza” Sor Juana Inés de la Cruz

sanguíneo se une a la madre tierra, a la esencia. El ser humano como un árbol erguido extiende sus raíces profundamente, en comunión con el medio natural. Así queda patente su constante compromiso y respeto por la naturaleza, que lejos de una visión catastrofista es vital y creativo, lleno de esperanza, belleza y armonía.

Si conceptualmente existe una reflexión sobre el dolor, la vida, la muerte y la esperanza, técnicamente la artista utiliza distintos recursos que van desde la pintura, el dibujo, la instalación, el grabado de fotopolímeros y el textil. Esto hace de “Situación límite” un perfecto engranaje de técnicas que se ponen a disposición de un discurso poético y personal que, como en todas sus series, descubre el alma de la artista.

Comenzamos con el punto rojo, punto de sangre, de vida. Punto que gesta el dibujo, que inicia el recorrido al que pondrán fin las Parcas. Un largo camino que procura sortear el sueño eterno y lucha por la vida. El mensaje final de esta muestra es la esperanza, la capacidad que tiene el arte de sofocar malos momentos, transformando el dolor en creación, en belleza. Desde los retratos fune-

rarios de El Fayun, hasta la Pietà de Marina Abramovich, la muerte ha sido retratada por el arte, la literatura y la música en una búsqueda de respuestas o de llegar al conocimiento a través de la imaginación. “Las ropas huecas y extendidas la llevaron un rato sobre las aguas, semejante a una sirena y en tanto iba cantando pedazos de tonadas antiguas, como ignorante de su desgracia, o como criada o nacida en aquel elemento. (...) Las vestiduras, pesadas ya con el agua que absorbían la arrebataron a la infeliz; interrumpiendo su canto dulcísimo la muerte, llena de angustias.”³ Esta hermosa forma de narrar la muerte de Ofelia que Shakespeare pone en boca de la reina Gertrudis, se asemeja a la respuesta de esta magnífica artista frente a una situación extrema, la imaginación y el proceso creativo como vía de escape.

En esta ocasión el punto de inicio, de vida, no termina con la muerte sino con un gran corazón rojo, vibrante. Un corazón de esperanza que nos muestra que la vida merece la pena, que tras el velo de la muerte permanece siempre el suave perfume de las “Rosas de ausencia”.⁴

³ Shakespeare, William. *Hamlet*, Acto IV, Escena XIV

⁴ “Rosas de Ausencia”, M^a Dolores Mulá. Centro Municipal de El Raval (Elche), agosto de 2000. Exposición dedicada a la memoria de su madre

THE VANQUISHED DEATH

María Marco Such
PhD in Art History

By the ancients man has been called the world in miniature. [...] as man has in him a pool of blood in which the lungs rise and fall in breathing, so the body of the earth has its ocean tide which likewise rises and falls every six hours, as if the world breathed; as in that pool of blood veins have their origin, which ramify all over the human body, so likewise the ocean sea fills the body of the earth with infinite springs of water.

Leonardo da Vinci. *The Codex Leicester*

The parallels drawn by Leonardo da Vinci between the Earth, likened to a living being, and anatomy are also present in “Situación límite” (“Limit situation”) and the rest of María Dolores Mulá’s body of work, from her first exhibition, “Chopo ilicitano” (“Elche poplar”), to her recent “Tierra inundada” (“Flooded land”). Her fascination and respect for nature are combined here with the attraction for the human body – its grandeur as well as its fragility.

Images that split open the *Vitruvian Man* to reveal an inside consisting of veins and arteries, similar to roots connected a red heart that is occasionally white. White like light, like sheets, like bandages. White like cotton, like a room with walls painted in white.

Pain and death are two of the great themes in the History of Art. On the one hand, as an embodiment of the artist’s fascination with the mystery of death, including terror,

an idea more akin to the Romantic concept of the aesthetics of the sublime. On the other, pain and suffering employed as creative instruments, as a catharsis of sorts in the face of an undesired reality. Art explores limit situations by exorcising pain through imagination and wit, and the resulting works are transcendent, moving, eloquent and revealing. The more terrible the experience, the more aware we are of ourselves, of our fragility and vulnerability. Feeling powerless to change a situation can lead us to despair or acceptance – these are the two approaches that can be taken in art, producing objects, words or sounds from very profound feelings. Edvard Munch's personal tragedy, for instance, gave rise to his works; his familiarity with death ever since he was young, following the loss of both his mother and his sister, had an impact on his entire artistic career. Fear and terror are the origin of masterworks like *The Sick Child*, *Vampire* and *Anxiety* – the dark colours, the cadaverous figures or the blood-red hair of his women are unequivocal symbols of the despair from which he drew inspiration throughout his life. Picasso's Blue

Period also stemmed from tragedy: the suicide of his friend Casagemas led him to create a series of emaciated characters, depictions of poverty, misery and solitude. The darkness, the cold blue and the sadness were left behind after he fell in love with the model Fernande Olivier, which marked the beginning of the Rose Period. While "art is the child of its time", as Kandinsky pointed out, it is also the child of each artist's personal circumstances and experiences.

In fact, María Dolores Mulá's exhibition, titled "Situación Límite", had its genesis in a critical event. A family member had an aneurysm, which encouraged her to learn more about the human body and the circulatory system. Following a period of anxiety over such a serious situation, María Dolores delved into the complexity and beauty of human anatomy, and in so doing discovered a heart whose roots spread throughout the whole body. Perfect and precise streams of blood flow and inject life into every organ, through the constant and exact pumping of the heart. In this way, a tragic situation was turned into a creative thought, into conceptual objects that also contained beauty.

It all started from a dot. A dot is the beginning and end, it is life and death. The exhibition starts with an installation of 120 envelopes from the European Parliament with red dots painted on them. Dots like drops of blood splattered over the paper, an endless red rain that covers the walls of the gallery. We are talking about life, but also about limit situations. The medium employed by the artist makes us think about the political, economic and social moment, both across Europe and in the rest of the world. Nature weeps, shedding tears over the Earth's surface – a limit situation the consequences of which are the loss of species, global warming and sea pollution. Those are also the tears of human beings forced to flee their homes, wishing to live a life in dignity but turned away by politicians and society.

After this initial, broader outlook, the second section of the exhibition further explores the themes of pain and illness. A white room with a bed of wads of white cotton recreates the aseptic space of a hospital. White over white, a meeting

point for pain, anguish, fear, fragility and powerlessness. Words that are poured over the bed, the thoughts of a helpless body suffering from disease. Two white hearts with their arteries represent the purity and perfection of the body. The neatness of these pieces brings to mind her exhibition "La Nada"¹ ("Nothingness"), closely connected with this one in technical as well as conceptual terms. "La Nada" hits us with a terrible fact, the loss of one's home and family, in the hopes of starting a new life. White blankets used as cabins, providing shelter from abandonment and loneliness. Wads of white cotton, like white clouds that heal the wounded flesh and soul.

Alma del mundo, senectud lozana, /
Soul of the world, flourishing senility,
decrépito verdor imaginado; / hope of
a ripe-old age,
el hoy de los dichosos esperado / the
today desired by the lucky,
y de los desdichados el mañana. /
and the unlucky man's tomorrow.²

Once the purifying white is left behind, the third section of the exhibition consists of an installation

¹ "La Nada", Lonja de Pescado exhibition hall, Alicante, 2014.

² "A la esperanza" ("To hope"). Sor Juana Inés de la Cruz.

symbolising the circulatory system. The viewer is within a red-maroon space with a big embroidered heart as its most prominent element, from which threads emerge. Like arteries, intertwined with one another, these threads allow viewers to immerse themselves in the mystery and beauty of this perfect organ. Next to the heart, a large red picture represents the circulatory system. As previously done by Leonardo, María Dolores relates blood circulation to nature. Similar to tree roots that ramify to find nourishment, the arteries carry blood from the heart to several parts of the body. This peculiar circulatory system is connected with Mother Earth, with that which is most essential. Like a tree standing tall, the human being has deep, widespread roots, becoming one with the natural environment. The artist's steady commitment and respect for nature is thus evident, with an outlook that is far from pessimistic – vital, creative, brimming with hope, beauty and harmony.

From a conceptual point of view, the artist reflects on pain, life, death and hope; technically speaking, the media employed range from painting and drawing to installations,

photopolymer printing, and textiles. As a result, "Situación Límite" is a perfect assemblage of techniques, channelling a poetic and personal discourse that, as in her previous series, lays the artist's soul bare.

It all stems from the red dot, a dot of blood, of life. The drawing is created from this dot – a drawing to be completed only by the Parcae once its life has come to an end. Along the way, one should try not to fall into eternal sleep, and fight for life instead. The takeaway from this exhibition is that art can provide hope and relief when we are feeling bleak, thus transforming pain into creation and beauty. From the Fayum funerary portraits to Marina Abramovic's *Pietà*, death has been depicted in art, literature and music in a quest for answers, in an effort to attain knowledge through imagination. "Her clothes spread wide; / and, mermaid-like, awhile they bore her up: / Which time she chanted snatches of old tunes; / As one incapable of her own distress, / Or like a creature native and indued / Unto that element; [...] Till that her garments, heavy with their drink, / Pull'd the poor wretch from her melodious lay /

To muddy death."³ The exquisite account of Ophelia's death, which Shakespeare put in Queen Gertrude's mouth, is not unlike this magnificent artist's response to a limit situation: imagination and the creative process as a means to escape.

This time the starting point, the start of life, will not eventually lead to death, but to a big, red, vibrant heart. A heart of hope that proves that life is worth living – that, beyond the veil of death, the faint perfume of the "roses of absence" will remain forever.⁴

³ Shakespeare, William. *Hamlet*, Act IV, Scene XIV.

⁴ "Rosas de Ausencia" ("Roses of Absence"), María Dolores Mulá. El Raval municipal centre, Elche, August 2000. Exhibition dedicated to the memory of her mother.



SITUACIÓ LÍMIT

María Isabel Blanco
Doctora en Filosofia i Lletres

Ainsi, la mort n'est pas ma possibilité (...)
Elle est situation-limite
J.P. Sartre, *L'Être et le néant*

Situació límit és un concepte cabdal de la psicopatologia, entès des d'una perspectiva fenomenològica i existencial, que trobem en la filosofia de mitjan segle XX en l'obra de Martin Heidegger per exemple, de Jean Paul Sartre o de Gabriel Marcel, però va ser Karl Jaspers qui el va enunciar fa un segle exactament.

L'any 1919, parlant de la psicologia de les visions del món, Jaspers utilitzava aquest terme per primera vegada i definia la «situació límit» com una «situació inusual», aquella en la qual les mesures habituals no poden arribar a resoldre-la, aquelles situacions en les quals «l'ésser humà aconsegueix els límits del seu ser, de manera definitiva, inevitable i immanejable».

Gabriel Marcel, en una introducció a les proposicions de Jaspers, descriu cinc situacions límit: «1.- la situació històrica, 2.- el combat amorós, 3.- el sofriment, 4.- la culpa i 5.- la mort»; perquè la situació límit sembla posar en qüestió aquesta ten-

dència primordial que suggereix que tot ésser humà està reclamat a situar-se en el temps, a estimar, a culpabilitzar, a patir i evadir el sofriment, a morir, i a organitzar la seua vida tenint en compte la seua condició de finitud.

Heidegger, en *Ésser i temps*, i J.P. Sartre en *L'ésser i el no-res*, circumscriu el concepte a l'experiència de mort, però Jaspers engloba tots els temes esmentats que situen l'ésser en una situació «determinada», al marge d'una generalitat oberta a infinites possibilitats i, unint el concepte a la seua experiència personal, afirma en la seua autobiografia: «L'home no pren consciència de si mateix mes que davant de situacions-límit. És per la qual cosa que, des de la meua joventut, tracte de no dissimular el pitjor (...) i de conèixer el límit de les possibilitats humanes, de captar el significat d'això que en general tractem de vetlar o d'ignorar». Vivències susceptibles d'aclarir l'existència, d'il·luminar-la, de despertar la vida,

de conferir-li un sentit, i de fer sorgir, en aquell enfrontament de l'home amb la seua destinació, la consciència de llibertat, de lliure arbitri i de responsabilitat. Situació crítica en la qual l'existència es manifesta d'una manera específica, siga com a experiència del patiment, la culpa, la destinació, la lluita, la falta de confiança en el món, o la mort; experiència última que no es pot canviar ni eludir; en la qual l'existència es revela en tota la seua immediatesa i l'ésser es troba, en aquell «estar en un mateix», irremeiablement enfrontat a la seua «autenticitat».

Finalment, Thomas Fuchs, que, curiosament, ocupa la mateixa càtedra que Jaspers va ocupar en el seu temps, no fa molt resumia heurísticament el concepte i afirmava que «cal comprendre l'experiència de la situació límit com a sinònim de l'existència. Existència que es revela quan l'humà es troba "al límit"; quan una "situació fonamental" sobrepasa la pura i simple generalitat i es converteix per a l'individu en una experiència que el trenca»

D'aquella experiència de trencament que sacseja, soscava, afebleix i estremeix l'ànima, naix el treball artístic de María Dolores Mulá que veiem en aquesta exposició i que s'ha anat fent i s'ha obert pas entre cruïlles d'emocions i replegaments de silencis, vinculats tots aquests a una experiència personal recentment viscuda en la proximitat de l'univers dels afectes. Afectes i efectes art/sans en-

filen el fet artístic i l'íntim amb fils d'amor, d'humor i d'humors diversos pels quals circula la por i l'esperança i dibuixa les estructures vitals que configuren l'humà més humà en la interioritat fonamental del seu corpori basament.

Cor. En l'esquema vertical del cos humà tres són els punts principals: el cervell, el cor i el sexe. Sent central, el segon adquireix, per aquesta mateixa situació, el privilegi de concentrar d'alguna manera la idea dels altres dos. Centre de la vida, de la voluntat i de la intel·ligència, el cor és assimilat a la consciència i és, com tot centre, símbol d'eternitat, atès que el temps és el moviment extern de la roda de les coses i, al mig, es troba el «motor immòbil» que diria Aristòtil.

Sang. Considerada universalment com el vehicle de la vida, i de vegades fins i tot com a principi de la generació, i considerada també per alguns pobles com a «vehicle de l'ànima» –com indica Frazer–, la sang simbolitza tots els valors solidaris del foc, de la calor i de la vida, valors que emparenten sempre amb «el centre». La sang vessada és símbol de sacrifici, però en l'obra que ens ocupa la sang circula pels camins de vida voluntariosament dissenyats per la positiva militància de l'autora qui, lluny d'esvair-se en el victimisme o el defalliment, s'aferra amb força a la seua parcel·la de present armada d'amor, d'entusiasme i esperança.

Circulació. La idea del sistema circulatori, els components principals del qual són els capil·lars, les venes, les artèries i el cor, es vincula al conjunt d'òrgans i estructures que permeten que la sang i la limfa recorreguen el cos. I és que davant de la immobilitat, davant de la paràlisi imposada per la por, no queda una altra opció que passar a l'acció, a l'acte de circular, fluir, transitar, moure's. Si l'ésser humà disposa d'un sistema circulatori tancat de circulació sanguínia completa i doble, així ha de ser el moviment de l'ésser en el món, així la circulació dels afectes en les relacions humanes per a no esvair-se en l'instant en què albirem la vora de l'abisme, i perquè les cèl·lules de l'ànima reben nutrients amorosos a més de l'oxigen necessari per a les cèl·lules del cos.

Cor, sang, circulació, figuracions d'interior corporal que no han de prendre's només en sentit literal, sinó simbòlicament i, fins i tot, com a imatges poètiques no sols d'allò material concret, sinó també dels estats subtils.

Tots vivim alguna situació límit al llarg de la nostra vida, tots hem d'enfrontar les nostres pors ancestrals i les angoixes de l'entorn i, si tenim sort i aconseguim vèncer-les, podem sentir-nos alguna cosa més que supervivents, podem sentir-nos herois, vencedors dels nostres monstres i demiürgs de la nostra destinació pròpia, configuradors del nostre univers propi.

En l'univers de María Dolores Mulá la vida flueix empentada per la generosa passió que l'habita. Dibuixa en el seu univers la circulació de la vida per les senderes de l'humà i de l'artístic, perquè vida i obra són per a ella una mateixa cosa, perquè les dues s'emboliquen i regiren, perquè les dues es fonen i confonen i perquè una no existeix sense l'altra. Perquè el seu cor batega en el llenç i corre per les seues venes la sang dels colors. Sang i cor participen de la simbòlica general del cercle i del roig. Formes i colors suports del pensament simbòlic. En la paleta de l'artista destaquen, juntament amb retalls de verd, tonalitats de roig en totes les seues expressions: sang, ferida, agonia, sublimació, però sobretot vida i foc; color de la sang palpitant i del foc dels sentits vius i ardents. El verd, aigua, vegetació, però també mort, lividesa extrema, representa la funció perceptiva i és color de transició, transició que suma directa, que diria Kandinsky. Colors càlids i avançants que corresponen a processos d'assimilació, d'activitat i intensitat, i colors freds i retrocedents que corresponen a processos de desassimilació, passivitat i debilitació, que situen el verd com a matís de transició i comunicació. Coherència simbòlica i expressió plàstica dels vaivens del procés emocional.

Tota situació límit és un repte per a traspassar-la. María Dolores ha titulat així el seu treball perquè la situació ha sigut superada. Saltem o

envoltem l'obstacle, però continuem endavant dibuixant el camí recorregut i celebrant les trobades retrobades. Senderes arterials i rutes venoses, camins de llum que il·luminen la vida i l'obra de la pintora. Perquè la llum és el programa. La llum, la vida. La cerca de la llum més enllà de tota ombra.

En aquesta expressió pictòrica del procés emocional d'una experiència traumàtica, l'artista recorre un camí d'interiorització que no és un paisatge pictòric de tonalitat apagada d'interior crepuscular, sinó que el color fort, dominant i energètic preval sobre lívides veladures en les quals es dissol la por, la incertesa i l'angoixa, i sobre les quals sobreix la llum, el foc, la passió, la vida. I és que la vida és el tema, l'objecte i la font d'inspiració. La vida sempre tan fràgil, tan forta, tan present. La vida obrint-se pas entre esclatxes de mort, i fissures de temps. La vida inaugurant-se cada dia. La vida, que entre llenços, colors, pinzells i temps, nodreix l'ànima de l'artista i traspasa els límits limitants del seu ésser.

Li ha agradat usar diferents terres per a expressar diferents arrelaments. Ací no li ha faltat usar diferents humors amb humor per a donar una noblesa sempre anhelada a la dimensió humana tan humana. Pintora de l'aigua, ens regala ací la visió dels rius interiors del paisatge invisible. Perquè invisible és també el procés interior de vida i creació.

Si el que cercava Mulá era entre-tenir de nou, entre pinzells, llenços i colors, algun aspecte emocional del viscut i observar-lo sota un angle del trànsit del dolor a l'amor i a l'humor, transmutant l'angoixa, la confusió, l'ansietat i el dolor en la compassió, l'escolta, la passió, el perdó i l'acollida, aquesta obra celebra el que som i el que podem ser. El que és la vida: una malaltia mortal. I el que és el cos: una cosa que, si el cuidem bé, pot durar-nos tota la vida. En aquest passeig pel paisatge fisiològic que ens habita, gaudim de l'autoretrat al mateix temps que ens sentim tots retratats mentre penetrem en els intersticis del cor i dels carrers adjacents d'aquest.

Si l'única cosa que legitima l'acte de pintar és sentir la imperiosa necessitat de fer-ho, ja siga com a continuació del treball creatiu o com a culminació d'un ideari estètic, la passió amb la qual María Dolores Mulá transmet la seua vivència és molt intensa. I és que la pintura, que, de vegades consola i de vegades, misteriosament, serveix d'espill, és sempre biogràfica perquè participa de la particular vivència de qui crea l'obra i, en el seu grau d'abstracció, atrau la vivència de qui la contempla. La riquesa d'aquesta transacció consisteix en el fet que, sovint, l'art ens dona alguna cosa que no estàvem cercant necessàriament i que evidencia que les coses interactuen a distància mitjançant una relació secreta i una simpatia mútua.

El regal més gran que l'obra pot fer al seu faedor és aquell en què, en una situació viva en què l'artista pot observar l'obra i el seu espectador, puga sospesar la qualitat de comunicació que s'estableix entre tots dos i la possibilitat de compartir intuïcions i experiències. D'aquesta manera l'art, a poc a poc, es converteix en una experiència viva que ens proporciona les percepcions i les intuïcions necessàries per a viure, actuar, treballar i relacionar-nos amb el món d'una manera creativa, creadora i afectiva. L'art es converteix en alè vital, tant en sentit espiritual com orgànic, i és, alhora, pulsio impersonal de vida que compartim i d'energia que flueix a través del nostre cos.

Somatització exorcitzada a través de l'art o exorcització artística d'una somatització (h)emocional –sent h símbol polivalent englobador de l'humà fraternal i vital, hemoglobina que agermana l'humà–, María Dolores Mulá utilitza el llenguatge silencios de forma i color, la sensibilitat del cos i l'emoció del cor, per a transmutar l'experiència viscuda en idea de canvi, moviment, projecció i harmonia. Canvi en el sentit en què a l'univers hi ha flux i moviment, cicles d'energia que són tan patents en nosaltres com en els esdeveniments naturals. El que volem atrapar, mantenir i subjectar, incloses les nostres vides pròpies, se'ns escapa constantment i ens deixa aferrats a l'aire que sura en el buit.

María Dolores Mulá, amb aquest treball dedicat a l'experiència d'una situació límit, ofereix una eixida al conflicte ancorant-se en l'acció i en el poderós agafador del temps i fixa fortament la ventosa en el present pel qual discorre el sistema circulatori dels afectes. Construeix així un generós espai creatiu configurat en els límits del cos que s'obri al ritme de la vida cap a una dansa amb la realitat abraçadora creadora de camins, canals, ponts i ports, en una enginyeria poètica d'afectes pels quals circula l'empatia, la vida, les emocions i els sentiments. Afectes i efectes, elements bàsics del plàstic, material orgànic de l'humà, i escenari fonamental de l'existència.

FRAZER, J. G. (2011). *La rama dorada*, Mèxic, Fondo de Cultura Económica.

FUCHS, T. (2018). *Ecology of the Brain*. Oxford: Oxford University Press.

HEIDEGGER, M. (1992). *Être et temps*. París: Gallimard.

JASPERS, K. (1963). *Autobiographie philosophique*, París: Aubier.

MARCEL, G. (1940). *Du refus à l'invocation*. París: Gallimard.

SARTRE, J. P. (1987). "Prière d'insérer". In *Le Mur* (1939). In *Oeuvres romanesques*. Bibliothèque de la Pléiade. París: Gallimard.

— (1943). *L'Être et le néant*. París: Gallimard.



SITUACIÓN LÍMITE

María Isabel Blanco
Doctora en Filosofía i Lletres

Ainsi, la mort n'est pas ma possibilité (...)
Elle est situation-limite
J.P. Sartre, *L'Être et le néant*

Situación límite es un concepto crucial de la psicopatología, entendido desde una perspectiva fenomenológica y existencial, que encontramos en la filosofía de mediados del siglo XX en la obra de Martin Heidegger por ejemplo, de Jean Paul Sartre o de Gabriel Marcel, pero fue Karl Jaspers quien lo enunció hace un siglo exactamente.

En 1919, hablando de la psicología de las visiones del mundo, Jaspers utilizaba este término por primera vez y definía la “situación límite” como una “situación inusual”, esa en la cual las medidas habituales no pueden llegar a resolverla”, esas situaciones en las que “el ser humano alcanza los límites de su ser, de manera definitiva, inevitable e inmanejable”.

Gabriel Marcel, en una introducción a las proposiciones de Jaspers, describía cinco situaciones límite: “1.- la situación histórica, 2.- el combate amoroso, 3.- el sufrimiento, 4.- la culpa y 5.- la muerte”; porque la situación límite parece poner en cuestión esa tendencia primor-

dial que sugiere que todo ser humano está avocado a situarse en el tiempo, a amar, a culpabilizar, a sufrir y evadir el sufrimiento, a morir, y a organizar su vida teniendo en cuenta su condición de finitud.

Heidegger, en *Ser y Tiempo*, y J.P. Sartre en *El Ser y la Nada*, circunscriben el concepto a la experiencia de muerte pero Jaspers engloba todos los temas mencionados que sitúan al ser en una situación “determinada”, al margen de una generalidad abierta a infinitas posibilidades y, uniendo el concepto a su experiencia personal, afirma en su autobiografía: “El hombre no toma conciencia de sí mismo mas que ante situaciones-límite. Es por lo que, desde mi juventud, trato de no disimular lo peor (...) y de conocer el límite de las posibilidades humanas, de captar el significado de eso que en general tratamos de velar o de ignorar”. Vivencias susceptibles de aclarar la existencia, de iluminarla, de despertar la vida, de conferirle un sentido, y de hacer surgir, en ese enfrentamiento del hombre con su

destino, la consciencia de libertad, de libre arbitrio y de responsabilidad. Situación crítica en la que la existencia se manifiesta de manera específica, sea como experiencia del sufrimiento, la culpa, el destino, la lucha, la falta de confianza en el mundo, o la muerte; experiencia última que no se puede cambiar ni eludir; en la que la existencia se revela en toda su inmediatez y el ser se encuentra, en ese “estar en uno mismo”, irremediamente enfrentado a su “autenticidad”.

Finalmente, Thomas Fuchs, que, curiosamente, ocupa la misma cátedra que Jaspers ocupó en su tiempo, no hace mucho resumía de manera heurística el concepto afirmando que “hay que comprender la experiencia de la situación límite como sinónimo de la existencia. Existencia que se revela cuando lo humano se encuentra “al límite”; cuando una “situación fundamental” sobrepasa la pura y simple generalidad y se convierte para el individuo en una experiencia que lo rompe”.

De esa experiencia de quebrantamiento que sacude, socava, debilita y estremece el alma, nace el trabajo artístico de María Dolores Mulá que contemplamos en esta exposición y que se ha ido haciendo abriéndose paso entre encrucijadas de emociones y repliegues de silencios, vinculados todos ellos a una experiencia personal recientemente vivida en la cercanía del universo de los afectos. Afectos y efectos arte/sanos

enhebran lo artístico y lo íntimo con hilos de amor, de humor y de humores varios por los que circula el miedo y la esperanza dibujando las estructuras vitales que configuran lo humano más humano en la interioridad fundamental de su corpóreo basamento.

Corazón. En el esquema vertical del cuerpo humano tres son los puntos principales: el cerebro, el corazón y el sexo. Siendo central, el segundo adquiere, por esa misma situación, el privilegio de concentrar en cierto modo la idea de los otros dos. Centro de la vida, de la voluntad y de la inteligencia, el corazón es asimilado a la conciencia y es, como todo centro, símbolo de eternidad, dado que el tiempo es el movimiento externo de la rueda de las cosas y, en medio, se halla el “motor inmóvil” que diría Aristóteles.

Sangre. Considerada universalmente como el vehículo de la vida, y a veces incluso como principio de la generación, y considerada también por algunos pueblos como “vehículo del alma” -como indica Frazer-, la sangre simboliza todos los valores solidarios del fuego, del calor y de la vida, valores que emparentan siempre con “el centro”. La sangre derramada es símbolo de sacrificio pero en la obra que nos ocupa la sangre circula por los caminos de vida voluntariamente diseñados por la positiva militancia de la autora quien, lejos de desvanecerse en el victimismo o el desfallecimiento, se aferra con fuerza

a su parcela de presente armada de amor, de entusiasmo y esperanza.

Circulación. La idea del sistema circulatorio, cuyos componentes principales son los capilares, las venas, las arterias y el corazón, se vincula al conjunto de órganos y estructuras que permiten que la sangre y la linfa recorran el cuerpo. Y es que, frente a la inmovilidad, frente a la parálisis impuesta por el miedo, no queda otra opción que pasar a la acción, al acto de circular, fluir, transitar, moverse. Si el ser humano dispone de un sistema circulatorio cerrado de circulación sanguínea completa y doble, así ha de ser el movimiento del ser en el mundo, así la circulación de los afectos en las relaciones humanas para no desvanecer en el instante en el que vislumbramos el borde del abismo, y para que las células del alma reciban amorosos nutrientes además del oxígeno necesario a las células del cuerpo.

Corazón, sangre, circulación, figuraciones de interior corporal que no han de tomarse solamente en sentido literal sino simbólicamente e incluso como imágenes poéticas no sólo de lo material concreto sino también de los estados sutiles.

Todos vivimos alguna situación límite a lo largo de nuestra vida, todos hemos de enfrentar nuestros miedos ancestrales y las angustias del entorno y, si tenemos suerte y logramos vencerlos, podemos sentirnos algo más que supervivientes, podemos sentirnos héroes, vencedores de

nuestros monstruos y demiurgos de nuestro propio destino, configuradores de nuestro propio universo.

En el universo de María Dolores Mulá la vida fluye empujada por la generosa pasión que la habita. Dibuja en su universo la circulación de la vida por los senderos de lo humano y de lo artístico, porque vida y obra son para ella una misma cosa, porque ambas se envuelven y revuelven, porque ambas se funden y confunden y porque una no existe sin la otra. Porque su corazón late en el lienzo y corre por sus venas la sangre de sus colores. Sangre y corazón participan de la simbólica general del círculo y del rojo. Formas y colores soportes del pensamiento simbólico. En la paleta de la artista destacan, junto a retazos de verde, tonalidades de rojo en todas sus expresiones: sangre, herida, agonía, sublimación, pero sobre todo vida y fuego; color de la sangre palpitante y del fuego de los sentidos vivos y ardientes. El verde, agua, vegetación pero también muerte, lividez extrema, representa la función perceptiva y es color de transición, transición sumativa directa, que diría Kandinsky. Colores cálidos y avanzantes que corresponden a procesos de asimilación, de actividad e intensidad, y colores fríos y retrocedentes que corresponden a procesos de desasimilación, pasividad y debilitación, situándose el verde como matiz de transición y comunicación. Coherencia simbólica y expresión plástica de los vaivenes de su proceso emocional.

Toda situación límite es un reto para traspasarla. María Dolores ha titulado así su trabajo porque la situación ha sido superada. Saltamos o rodeamos el obstáculo pero seguimos adelante dibujando el camino recorrido y celebrando los encuentros encontrados. Senderos arteriales y rutas venosas, caminos de luz que iluminan la vida y la obra de la pintora. Porque la luz es el programa. La luz, la vida. La búsqueda de la luz más allá de toda sombra.

En esta expresión pictórica del proceso emocional de una experiencia traumática, la artista recorre un camino de interiorización que no es un paisaje pictórico de tono apagado de interior crepuscular, sino que el color fuerte, dominante y energético prevalece sobre lívidas veladuras en las que se disuelve el miedo, la incertidumbre y la angustia, y sobre las que sobresale la luz, el fuego, la pasión, la vida. Y es que la vida es el tema, el objeto y la fuente de inspiración. La vida siempre tan frágil, tan fuerte, tan presente. La vida abriéndose paso entre resquicios de muerte, y fisuras de tiempo. La vida inaugurándose cada día. La vida, que entre lienzos, colores, pinceles y tiempo, nutre el alma de la artista y traspasa los límites limitantes de su ser.

Le ha gustado usar distintas tierras para expresar distintos enraizamientos. Aquí no le ha faltado usar distintos humores con humor para dar una nobleza siempre anhelada a la dimensión humana tan humana.

Pintora del agua, nos regala aquí la visión de los ríos interiores del paisaje invisible. Porque invisible es también el proceso interior de vida y creación.

Si lo que buscaba Mulá era entre-tener de nuevo, entre pinceles, lienzos y colores, algún aspecto emocional de lo vivido y observarlo bajo un ángulo del tránsito del dolor al amor y al humor, transmutando la angustia, la confusión, la ansiedad y el dolor en la compasión, la escucha, la pasión, el perdón y el acogimiento, esta obra celebra lo que somos y lo que podemos ser. Lo que es la vida: una enfermedad mortal. Y lo que es el cuerpo: algo que, si lo cuidamos bien, puede durarnos toda la vida. En este paseo por el paisaje fisiológico que nos habita, disfrutamos del autorretrato al tiempo que nos sentimos todos retratados mientras penetramos en los intersticios del corazón y de sus calles adyacentes.

Si lo único que legitima el acto de pintar es sentir la imperiosa necesidad de hacerlo, ya sea como continuación del trabajo creativo o como culminación de un ideario estético, la pasión con la que María Dolores Mulá transmite su vivencia es muy intensa. Y es que la pintura, que a veces consuela y a veces, misteriosamente, sirve de espejo, es siempre biográfica porque participa de la particular vivencia de quien crea la obra y, en su grado de abstracción, atrae la vivencia de quien la contempla. La riqueza de esa transacción estriba en que, a menudo, el arte nos da algo

que no estábamos buscando necesariamente y que evidencia que las cosas interactúan a distancia mediante una relación secreta y una simpatía mutua.

El mayor regalo que la obra puede hacer a su hacedor es aquel en que, en una situación viva en que el artista puede observar la obra y su espectador, pueda sopesar la calidad de comunicación que se establece entre ambos y la posibilidad de compartir intuiciones y experiencias. De este modo el arte, poco a poco, se convierte en una experiencia viva que nos proporciona las percepciones e intuiciones necesarias para vivir, actuar, trabajar y relacionarnos con el mundo de forma creativa, creadora y afectiva. El arte se convierte en aliento vital, tanto en sentido espiritual como orgánico, y es, a la vez, pulsión impersonal de vida que compartimos y de energía que fluye a través de nuestro cuerpo.

Somatización exorcizada a través del arte o exorcización artística de una somatización (h)emocional -siendo h símbolo polivalente englobador de lo humano fraternal y vital, hemoglobina hermanadora de lo humano-, María Dolores Mulá, utiliza el lenguaje silencioso de forma y color, la sensibilidad del cuerpo y la emoción del corazón, para transmutar la experiencia vivida en idea de cambio, movimiento, proyección y armonía. Cambio en el sentido en que en el universo hay flujo y movimiento, ciclos de energía que son tan patentes en nosotros como en los aconteci-

mientos naturales. Lo que queremos atrapar, mantener y sujetar, incluidas nuestras propias vidas, se nos escapa constantemente dejándonos aferrados al aire flotando en el vacío.

María Dolores Mulá, con este trabajo dedicado a la experiencia de una situación límite, ofrece una salida al conflicto anclándose en la acción y en el poderoso asidero del tiempo fijando fuertemente la ventosa en el presente por el que discurre el sistema circulatorio de los afectos. Construye así un generoso espacio creativo configurado en los límites del cuerpo que va abriéndose al ritmo de la vida hacia una danza con la realidad abarcadora creadora de caminos, canales, puentes y puertos, en una ingeniería poética de afectos por los que circula la empatía, la vida, las emociones y los sentimientos. Afectos y efectos, elementos básicos de lo plástico, material orgánico de lo humano, y escenario fundamental de la existencia.

-
- FRAZER, J. G. (2011). *La rama dorada*, Mèxic, Fondo de Cultura Económica.
 FUCHS, T. (2018). *Ecology of the Brain*. Oxford: Oxford University Press.
 HEIDEGGER, M. (1992). *Être et temps*. París: Gallimard.
 JASPERS, K. (1963). *Autobiographie philosophique*, París: Aubier.
 MARCEL, G. (1940). *Du refus à l'invocation*. París: Gallimard.
 SARTRE, J. P. (1987). "Prière d'insérer". In *Le Mur* (1939). In *Oeuvres romanesques*. Bibliothèque de la Pléiade. París: Gallimard.
 — (1943). *L'Être et le néant*. París: Gallimard.

LIMIT SITUATION

María Isabel Blanco
 Doctora en Filosofia i Lletres

Ainsi, la mort n'est pas ma possibilité (...)
 Elle est situation-limite
 J.P. Sartre, *L'Être et le néant*

"Limit situation" is a crucial concept in psychopathology from a phenomenological and existential perspective. Used by mid-20th century philosophers, such as Martin Heidegger, Jean-Paul Sartre or Gabriel Marcel, it was introduced by Karl Jaspers one century ago.

In 1919, while discussing the psychology of worldviews, Jaspers first used this term and defined it as an "unusual situation", one which "usual measures cannot solve" and in which "human beings reach the limits of their being, in a definitive, inevitable and unmanageable way."

Gabriel Marcel, in an introduction to Jaspers's propositions, described five limit situations: "1) the historical situation, 2) the struggle of love, 3) suffering, 4) guilt and 5) death", as the limit situation appears to challenge the primal tendency displayed by all human beings towards finding their place in time, loving, blaming, suffering and avoiding suffering, dying, and organising their lives considering their finite condition.

Heidegger in *Being and Time* and J.-P. Sartre in *Being and Nothingness* limit the concept to the experience of death, whereas to Jaspers it encompasses all the above themes, according to which the being is in a determined situation, detached from a generality open to endless possibilities. Linking the concept to his personal experience, he states in his autobiography: "Human beings gain awareness of themselves only when faced with limit situations. For this reason, ever since I was young I have endeavoured not to conceal the worst [...] and ascertain the limit of human possibilities, grasp the meaning of that which in general we try to conceal or ignore." Experiences that could shed light on existence, illuminate it, awaken life, give it a meaning and, in that struggle between individuals and their destiny, give rise to the awareness of liberty, free will, and responsibility. A critical situation in which existence becomes manifest in a specific way, whether as the experience of suffering, guilt, destiny, struggle, lack of confidence

in the world, or death; an ultimate experience that cannot be changed or avoided; in which existence is revealed in the here and now and the being is in a state of “being in oneself”, inevitably confronted with its “authenticity”.

Thomas Fuchs – who incidentally is now in charge of the same professorship Jaspers held in the past – recently provided a heuristic summary of the concept, whereby “the experience of the limit situation must be understood as being synonymous with existence. An existence revealed when the human dimension is ‘to the limit’; when a ‘fundamental situation’ goes beyond the pure and simple generality and becomes an experience that tears the individual apart.”

That experience of being torn apart that hits, undermines, weakens and shakes the soul inspires María Dolores Mulá’s artistic work, displayed at this exhibition. The artist tries to find her way through a maze of emotions and reluctant silences, always in connection with a recent personal experience that occurred in her universe of close affections. Artisanal affections and effects weave together the artistic and the intimate, using threads of love, humour and a variety of moods, among which fear and hope outline the vital structures that shape our most essential humanity, deep within our bodies.

Heart. In a vertical diagram of the human body, we find three

main points: the brain, the heart, and the sexual organs. The heart, being central, has the privilege to encompass, in a certain way, the idea of the other two. As the core of life, will and intelligence, the heart becomes assimilated to conscience and, like every core, symbolises eternity, given that time is the outer movement of the wheel of things, with the “unmoved mover” (according to Aristotle) in the middle.

Blood. Universally regarded as the vehicle for life, sometimes even as the starting point of generation, and by certain peoples, Frazer notes, as the vehicle for the soul, blood symbolises the related values of fire, heat and life, values always linked to “the centre”. Spilt blood represents sacrifice, but in Mulá’s exhibition blood flows through pathways of life carefully designed by the artist’s positive militancy. Mulá, never considering herself a victim, never ceasing to fight, clings to her place in the present with love, enthusiasm and hope.

Circulation. The idea of the circulatory system, whose main components are the capillaries, the veins, the arteries and the heart, is linked to the organs and structures through which blood and lymph can reach the whole body. As opposed to immobility, to the paralysis imposed by fear, there is no option but to take action, circulate, flow, pass, move. The human being has a blood circulation system that is closed,

complete and double, and so should be the being’s movement in the world and the circulation of affections in human relationships; otherwise, we will faint whenever we glimpse the edge of the abyss. This is also needed for the cells of the soul to receive loving nutrients, and for the cells of the body to obtain the oxygen they require.

Heart, blood, circulation – concepts concerning the inside of the body that should be interpreted both literally and symbolically, and even as poetic images that represent, on the one hand, that which is material and specific, and on the other, subtle states.

We all experience limit situations in our lives. We all must face our primal fears and the angst around us. If we are lucky enough to defeat them, we can feel not just survivors: we can feel heroes, vanquishers of our own monsters, demiurges of our own fate, moulders of our own universe.

In María Dolores Mulá’s universe, life is driven by the generous passion within her. In her universe she traces the circulation of life along the pathways of humanity and art, because life and work are, in her case, the same thing – both embrace and revolve around each other, as both are merged and confused, and one does not exist without the other. Because her heart beats on the canvas, because the blood of her colours runs through her veins. Blood and heart are involved in the general symbolism of

the circle and the colour red. Shapes and colours provide the basis for her symbolic thinking. Remarkable colours in the artist’s palette include, besides shades of green, red hues in all their facets: blood, wound, agony, sublimation, but especially life and fire. It is the colour of vibrant blood, of the fire of our awakened and burning senses. Green (water and plants, but also death and extreme paleness) represents the perceptive function and is a colour of transition – a direct summative transition, Kandinsky would say. Warm, advancing colours indicate processes of assimilation, activity and intensity, whereas cold colours that move backwards correspond to processes of de-assimilation, passiveness and weakening. Green provides a nuance of transition and communication. Symbolic consistency and plastic expression of the ups and downs involved in her emotional process.

Every limit situation poses a challenge, and María Dolores chose this title because she has already overcome this challenge. We can jump over or go around the obstacle, but we move forward, drawing the path as we advance and celebrating every encounter. Arterial roads and venous routes – luminous pathways that light up the artist’s life and work. Because light is the programme. Light, life. The quest for light beyond any shadow.

In this pictorial expression of the emotional process triggered by a

traumatic experience, the artist looks within herself, in a journey through a pictorial landscape where subdued or nostalgic tones have no place; indeed, strong, dominant and vigorous colours prevail over faint hues, thus dispelling fear, uncertainty and angst, and emphasising light, fire, passion, life. After all, life is the theme, subject, and source of inspiration. Life, at all times so fragile, so strong, so present. Life, marching on through the cracks of death and time. Life, starting over every day. A life that, through canvasses, colours, brushes and time, nourishes the artist's soul and transcends the boundaries of her being.

She likes to use several types of soil in order to express different ways of taking root. In these artworks she didn't forget to include a humorous display of various moods, in a constant effort to ennoble the so very human dimension. A painter of water, she gifts us here with a vision of the inner streams that run across the invisible landscape. Because the inner process of life and creation is equally invisible.

If Mulá's aim was once again to observe, armed with brushes, canvasses and colours, an emotional aspect of her life experience and focus on the transition from pain to love and humour, transforming anguish, confusion, anxiety and pain into compassion, listening, passion, forgiveness and welcoming, this work is a celebration of what we are and

what we can become. What life is: a mortal disease. And what the body is: something that, if properly taken care of, can last for a lifetime. In this journey through the physiological landscape within us, we are pleased by the artist's self-portrait; at the same time, we feel we are examining our own portrait as we delve into the recesses of the heart and the adjacent roads.

Considering that the act of painting is legitimate only if one feels the urge to do it, whether as a follow-up to a creative work or as the culmination of a set of aesthetic ideas, the passion with which María Dolores Mulá conveys her experience is very intense. Painting, which can occasionally provide consolation or act as a mysterious mirror, is always biographical, since it is part of the creator's personal experience and, inasmuch as it is abstract, appeals to the viewer's experience. This trade-off is rewarding, as art often gives us something we were not necessarily looking for, which demonstrates that things interact from a distance, through a secret relationship and a mutual sympathy.

The best gift a creator can receive from his or her work is an authentic situation in which the artist can observe both the work and the viewer, assessing the quality of the communication between both and maybe sharing intuitions and experiences. Thus, art is gradually transformed into a vivid experience

from which we derive the perceptions and intuitions required to live, act, work and interact with the world as creators and in creative and affective terms. Art becomes our living breath, both spiritually and organically – it triggers an impersonal drive for life, common to us all, and generates a flow of energy that runs through our body.

Whether her work is regarded as a somatisation that is exorcised through art or as the artistic exorcism of an (h)emotional somatisation (h being a symbol for multiple things, encompassing the human, fraternal and vital dimension, like some sort of haemoglobin that brings us closer to humanity), María Dolores Mulá employs the silent language of shapes and colours, the sensibility of the body and the emotion of the heart, to turn past experiences into the idea of change, movement, projection and harmony. Change in the sense that flow and movement are part of the universe, with energy cycles that are manifest both in ourselves and in natural events. Anything that we want to catch, keep and hold, our own lives included, constantly escapes and leaves us clinging to the air, floating in a vacuum.

María Dolores Mulá, who delves here into the experience of a limit situation, offers a way out of conflict: taking action, keeping a tight hold on time while at the same time being firmly anchored in the present, where the circulatory system

of our affections is found. The artist builds a generous creative space within the limits of the body, dancing to the rhythm of life with reality as its partner – an all-encompassing reality that creates roads, channels, bridges and ports, in a poetic engineering of affections allowing empathy, life, emotions and feelings to flow. Affections and effects, basic elements of plasticity, organic material of humanity, and the vital stage of existence.

-
- FRAZER, J. G. (2011). *La rama dorada*, Mèxic, Fondo de Cultura Económica.
 FUCHS, T. (2018). *Ecology of the Brain*. Oxford: Oxford University Press.
 HEIDEGGER, M. (1992). *Être et temps*. Paris: Gallimard.
 JASPERS, K. (1963). *Autobiographie philosophique*, Paris: Aubier.
 MARCEL, G. (1940). *Du refus à l'invocation*. Paris: Gallimard.
 SARTRE, J. P. (1987). "Prière d'insérer". In *Le Mur* (1939). In *Oeuvres romanesques*. Bibliothèque de la Pléiade. Paris: Gallimard.
 ____ (1943). *L'Être et le néant*. Paris: Gallimard.



LA CURA EN LA FRAGILITAT I ELS LÍMITS DE LA MEDICINA

Pilar Santos

Metgessa especialista en anestesiologia i reanimació del tractament del dolor
Directora Mèdica de l'Hospital de la Vega Baixa

Fragilitat

Hi ha moments en la vida en els quals l'ésser humà passa de tenir totes les capacitats, de sentir-se amo de la seua biografia, a sentir-se fràgil, dependent, vulnerable...La fragilitat deguda al temps va entrant en la nostra vida a poc a poc, a poc a poc. La malaltia no obstant això, apareix de colp, sense avisar. Un dolor que ens porta a la consulta del metge, de sobte ens transforma, i en un temps rècord aprenem que les artèries són vies que permeten a la sang transitar des del cor, i que, les més pròximes a ell són imprescindibles per a la vida. Com a metgessa he viscut nombroses situacions en les quals he intentat transmetre aquest coneixement a persones amb artèries danyades, la fortalesa de les quals s'anava esfondrant per moments. Éssers humans que anaven transformant-se en les

persones més vulnerables del món.

En medicina, una de les virtuts fonamentals és l'empatia i donar la mà, un dels gestos més terapèutics. Donar la mà ens aproxima a la persona malalta, ens dóna entrada a aquest espai íntim del pacient i, en molts casos, alleuja el dolor.

Intimitat

Intimitat deriva del superlatiu íntimus, allò més interior d'un mateix. Un espai personalíssim al qual ningú pot accedir sense permís.

Els metges, a través de la relació clínica, accedim a l'àmbit més privat del pacient, al que cadascun és, al món dels valors, els que li proporcionen la seua identitat. Només així podem ajudar una persona.

I aquesta és una del as grans responsabilitats de la nostra professió. Perquè la intimitat ha de ser

entesa i atesa. Protegida. I tot això requereix d'un enorme professionalisme i humanitat.

Les finalitats de la medicina

Amb l'avanç del segle XX, apareix un nou actor en aquest escenari, la biotecnologia i la fascinació per ella. Durant un temps, orientem la medicina als purs mitjans, i els valors instrumentals es van convertir en les finalitats de la medicina: "El millor hospital era aquell que tenia la millor tecnologia". La medicina actual té molt clars els mitjans. En aquests moments hem de reflexionar sobre les finalitats.

La tecnologia biomèdica no deshumanitza la relació clínica en la mesura que és un poderós amplificador de la capacitat intel·lectual de l'home. "No és la tecnologia la que deshumanitza, sinó les mateixes persones a través de la tecnologia". La tecnologia no hauria de transitar sense qualitat humana.

I les finalitats de la medicina són les fites de la vida humana, i la salut és aquella situació que permet a la persona aconseguir el seus objectius vitals.

L'Hospital

L'hospital és aquell espai on, a manera de maquinària delicada, sofisticada, els complexíssims elements tecnològics i humans s'articulen amb l'objectiu d'alleujar, sanar, tenir cura, TORNAR A L'ENTORN A LA PERSONA MALALTA I PERMETRE, EN

LA MESURA QUE SIGA POSSIBLE, RECUPERAR LES SEUES METES. Un complex món en el qual metges, infermeres, farmacèutics, nutricionistes, fisioterapeutes, treballadors socials, conductors, enginyers tècnics de manteniment, tècnics sanitaris... treballen de manera precisa dins de processos segurs i amb un elevat nivell de qualitat i humanitat.

Perquè no sols la professió mèdica, sinó també les institucions, han de dotar-se de un fort contingut ètic: la pràctica assistencial com a compromís amb la competència, la integritat, la moralitat, l'altruisme i la promoció d'un bé social preferent com és la salut. Aquest patrimoni ètic és part del contracte social implícit entre els metges, les institucions sanitàries i la societat, que representen la base de nostra legitimitat social i sense les quals no és possible un sistema sanitari modern, eficaç i humanista.


*"¡Que no quiero verla!
Dile a la luna que venga,
que no quiero ver la sangre
de Ignacio sobre la arena.
¡Que no quiero verla!"*

Federico García Lorca

"...amb la idea [...] que treballem amb instruments imperfectes i amb mitjans d'utilitat insegura, però amb la consciència certa que fins on no pot arribar el saber, arriba sempre l'amor"

Gregorio Marañón

EL CUIDADO EN LA FRAGILIDAD Y LOS LÍMITES DE LA MEDICINA



Pilar Santos

Médico especialista en anestesiología y reanimación del tratamiento del dolor
Directora Médica del Hospital de la Vega Baja

Fragilidad

Hay momentos en la vida en los que el ser humano pasa de tener todas las capacidades, de sentirse dueño de su biografía, a sentirse frágil, dependiente, vulnerable.

La fragilidad debida al tiempo va entrando en nuestra vida despacito, poco a poco. La enfermedad, sin embargo, aparece de golpe, sin avisar. Un dolor que nos lleva a la consulta del médico, de repente nos transforma, y en un tiempo record aprendemos que las arterias son vías que permiten a la sangre transitar desde el corazón, y que, las más próximas a él son imprescindibles para la vida.

Como médico he vivido numerosas situaciones en las que he intentado transmitir este conocimiento a personas con arterias dañadas, cuya fortaleza se iba derrumbando por momentos. Seres humanos que iban transformándose en las personas más vulnerables del mundo.

En medicina una de las virtudes fundamentales es la empatía y dar la mano, uno de los gestos más terapéuticos. Dar la mano nos aproxima a la persona enferma, nos da entrada a ese espacio íntimo del paciente, y en muchos casos alivia el dolor.

Intimidad

Intimidad deriva del superlativo íntimo, lo más interior de uno mismo. Un espacio personalísimo al que nadie puede acceder sin su permiso.

Los médicos a través de la relación clínica, accedemos al ámbito más privado del paciente, a lo que cada uno es, al mundo de los valores, los que le proporcionan su identidad. Solo así podemos ayudarle.

Y esta es una de las grandes responsabilidades de nuestra profesión. Porque la intimidad debe ser entendida y atendida. Protegida. Y todo ello requiere de un enorme profesionalismo y humanidad.

Los fines de la medicina

Con el avance del siglo XX, aparece un nuevo actor en este escenario, la biotecnología y la fascinación por ella. Durante un tiempo orientamos la medicina a los puros medios, y los valores instrumentales se convirtieron en los fines de la medicina: “El mejor hospital era aquel que tenía la mejor tecnología”. La medicina actual tiene muy claros los medios. En estos momentos debemos reflexionar sobre los fines.

La tecnología biomédica no deshumaniza la relación clínica en la medida que es un poderoso amplificador de la capacidad intelectual del hombre. “No es la tecnología la que deshumaniza, sino las propias personas a través de la tecnología”. La tecnología no debería transitar sin calidad humana.

Y los fines de la medicina son las metas de la vida humana, y la salud es aquella situación que permite a la persona conseguir sus metas vitales.

El Hospital

El hospital es ese espacio donde, a modo de maquinaria delicada, sofisticada, los complejíssimos elementos tecnológicos y humanos se articulan con el objetivo de aliviar, curar, cuidar, REGRESAR AL ENTORNO A LA PERSONA ENFERMA Y PERMITIR EN LA MEDIDA DE LO POSIBLE RECUPERAR SUS METAS. Un complejo mundo en el que médicos, enfermeras, farmacéuticos, nutricionistas, fisioterapeutas, trabajadores sociales, conductores, ingenieros técnicos de mantenimiento, técnicos sanitarios... trabajan de for-

ma precisa dentro de procesos seguros y con un elevado nivel de calidad y humanidad.

Porque no solo la profesión médica, sino también las instituciones deben dotarse de un fuerte contenido ético: la práctica asistencial como compromiso con la competencia, la integridad, la moralidad, el altruismo y la promoción de un bien social preferente como es la salud. Este acervo ético es parte del contrato social implícito entre los médicos, las instituciones sanitarias y la sociedad, y representan la base de nuestra legitimación social y sin las que no es posible un sistema sanitario moderno, eficaz y humanista.

*“¡Que no quiero verla!
Dile a la luna que venga,
que no quiero ver la sangre
de Ignacio sobre la arena.
¡Que no quiero verla!”*

Federico García Lorca

“.. con la idea ...de que trabajamos con instrumentos imperfectos y con medios de utilidad insegura, pero con la conciencia cierta de que hasta donde no puede llegar el saber, llega siempre el amor”

Gregorio Marañón

CARE IN FRAGILITY AND THE LIMITS OF THE MEDICINE



Pilar Santos
Medical specialist in anaesthesiology, resuscitation and pain treatment
Medical Director of the Vega Baja Hospital

Fragility

There are moments in life when human beings can no longer use their full abilities, are no longer in full control of their lives, and start feeling fragile, dependent, vulnerable.

The fragility that comes with time gains ground in our lives slowly, little by little. Disease, however, arrives all of a sudden, unexpected. One day we go to the doctor because we are feeling pain, and from then on everything changes. In the blink of an eye, we learn that the arteries are pathways that carry our blood from the heart, and that those closest to it are essential for life.

As a doctor I have tried many times to impart this knowledge to people with damaged arteries, I've seen their strength crumble. Human

beings who were becoming the most vulnerable people in the world.

Empathy is a key virtue in medicine, and holding someone else's hand, one of the most therapeutic gestures. Holding someone else's hand brings us closer to those who are ill, lets us into the patient's intimate space, and in many cases relieves his or her pain.

Intimacy

Intimacy derives from the superlative form intimus, the innermost part of oneself. An extremely personal space that can be accessed only with the owner's consent.

Clinical relationships allow doctors to gain access to the most private sphere of patients, their being, their values, that which constitutes their identity. There is no other way to help them.

And that is one of the greatest responsibilities in our profession. Because intimacy must be under-

stood and preserved. Guarded. And all this requires extraordinary professionalism and humanity.

The purposes of medicine

As the 20th century progressed, a new player emerged in this field: biotechnology and our fascination with it. For some time, medicine became strictly means-oriented, and instrumental values were seen as the ends of medicine: the best hospital was the one with the best technology. The means of medicine are now perfectly clear, and we should reflect on its ends.

Biomedical technology does not dehumanise the clinical relation, as it is a powerful amplifier of human intellectual capacity. "Technology is not dehumanising – people themselves are, through technology." Technology should go hand in hand with a humane spirit.

The ends of medicine are those of human life, and health is that state allowing people to achieve their goals in life.

The hospital

A hospital is a place where, like in a delicate, sophisticated machine, extremely complex pieces, both technological and human, come together in order to relieve, heal, care for the ill, so that they can resume their normal life and, to the extent possible, pursue their goals. An intricate world in which doctors, nurses, pharmacists, nutritionists, physiotherapists, social workers, drivers, maintenance engineers or healthcare

technicians work, doing so accurately and safely, with a high degree of quality and humanity.

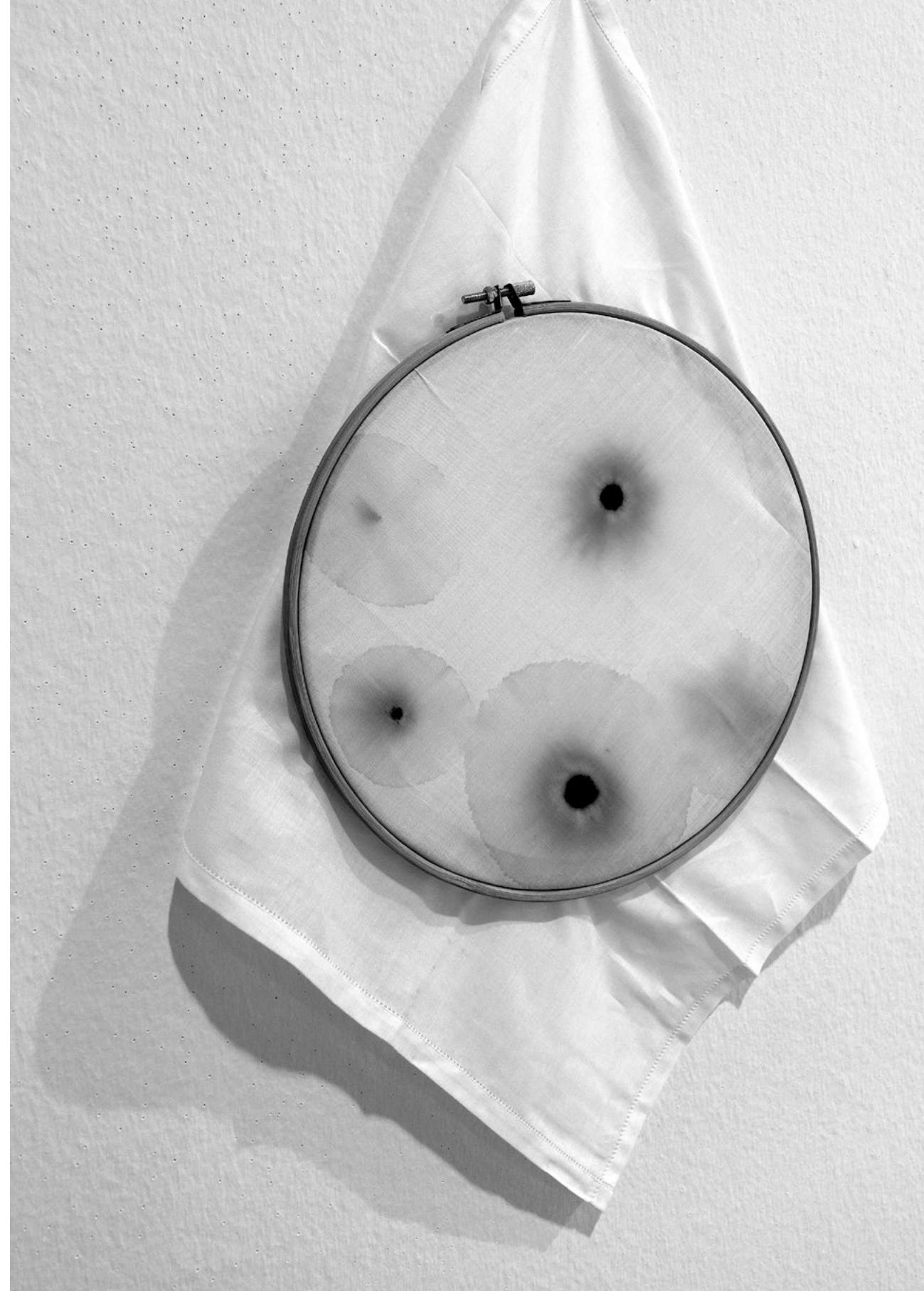
The medical profession and every institution should always have a strong focus on ethics: healthcare should involve a commitment to competence, integrity, morality, altruism and the promotion of health, which is a preferential social asset. This ethical heritage is part of the implicit social contract between doctors, healthcare institutions and society – it lays the foundations for our social legitimacy and is a requirement in a modern, effective and humane healthcare system.

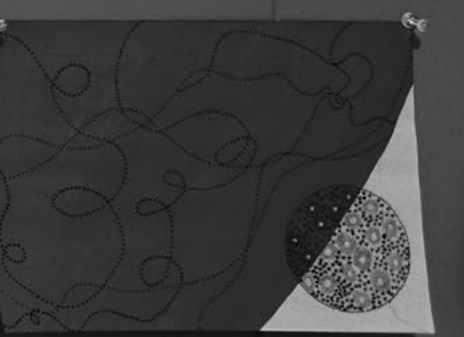
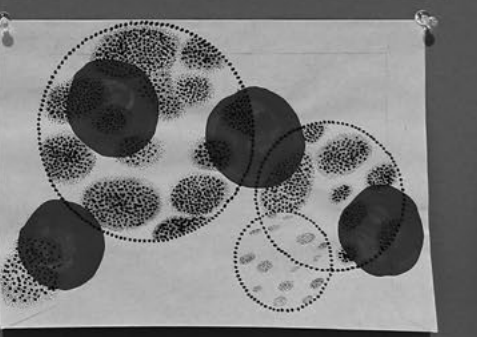
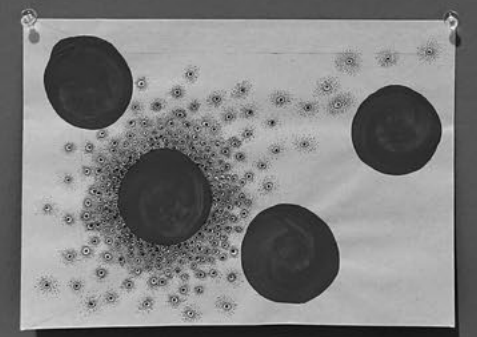
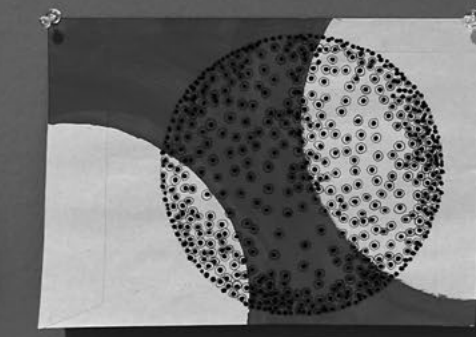
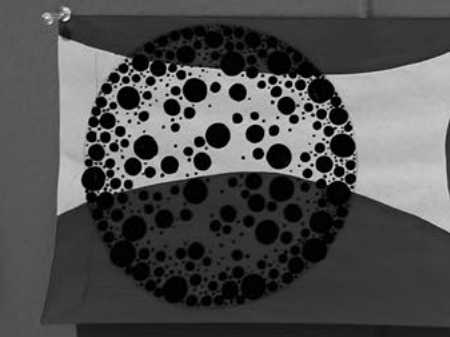
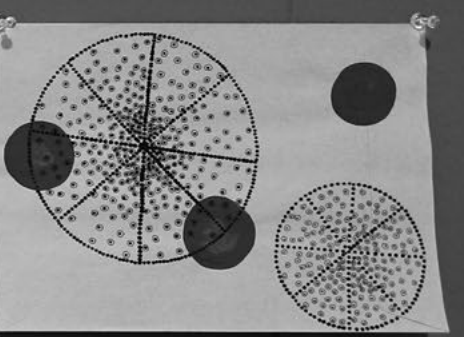
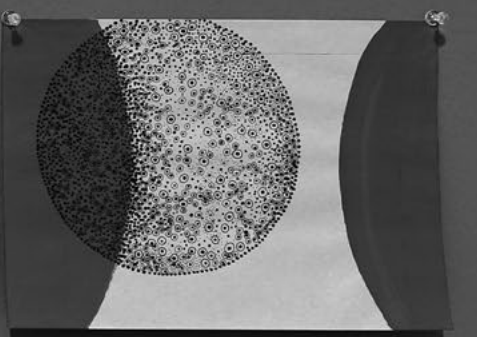
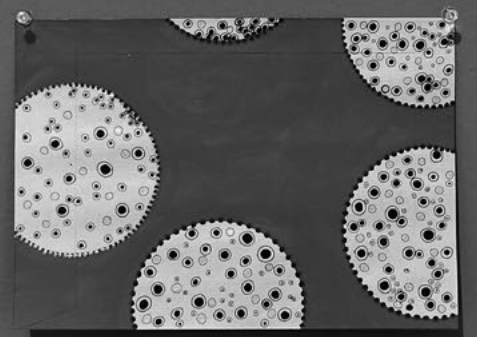
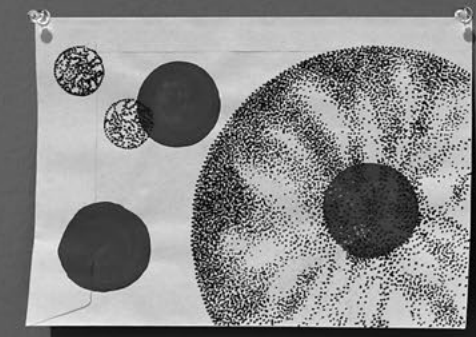
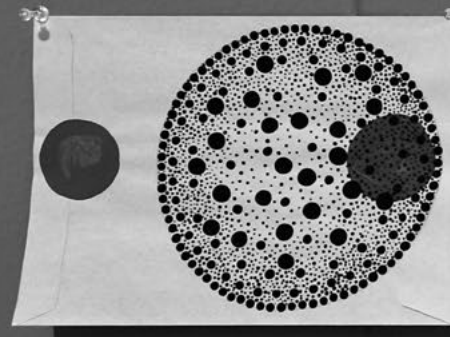
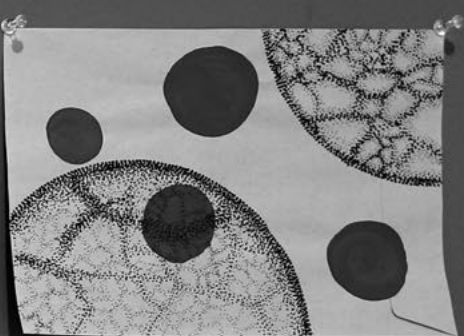
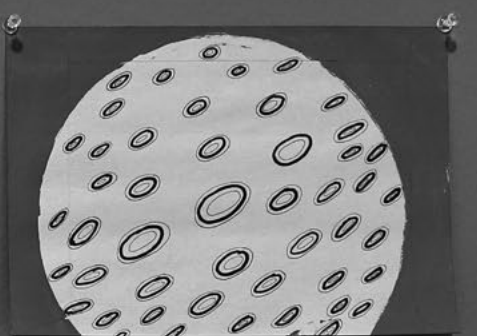
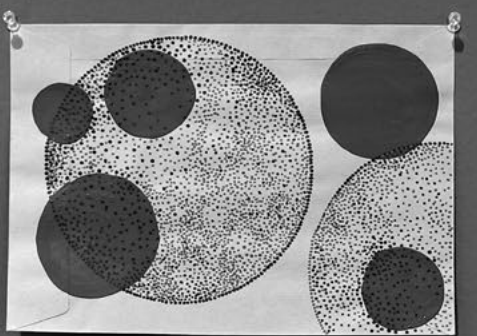
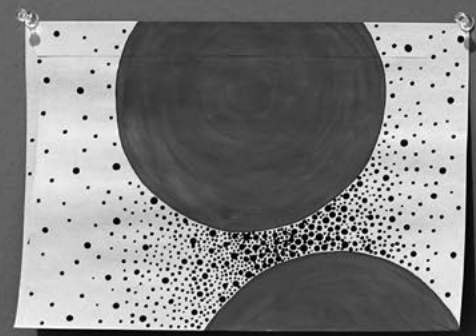
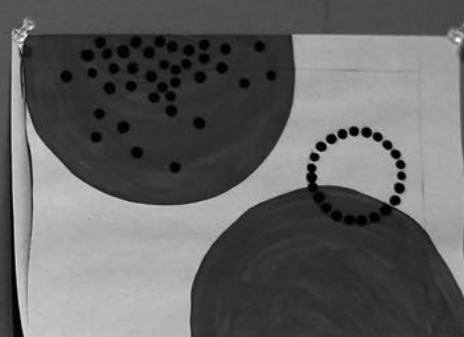
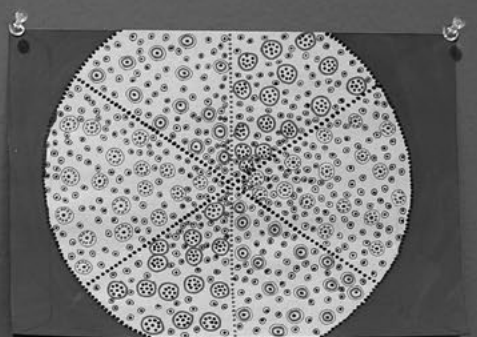
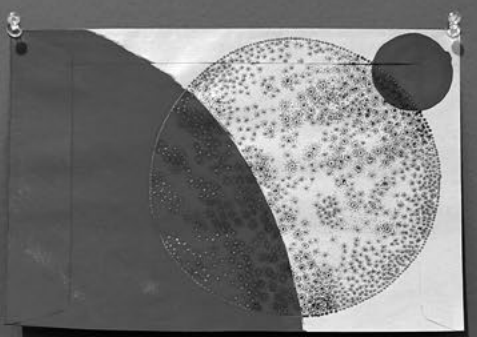
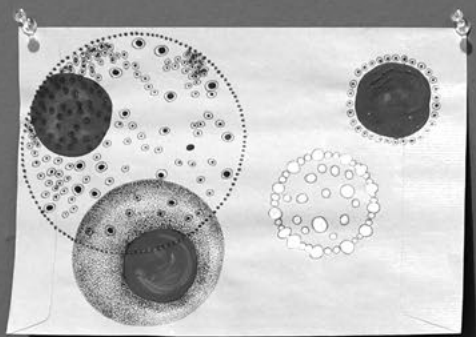
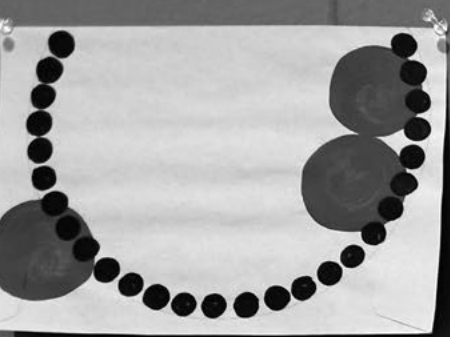
[I will not see it!
Tell the moon to come
for I do not want to see the blood
of Ignacio on the sand.
I will not see it!]

Federico García Lorca

"with the idea [...] that we work with imperfect instruments, with means whose usefulness is not certain, and yet we are confidently aware that that which is beyond the reach of knowledge is always within the reach of love."

Gregorio Marañón







La butaca verda maragda

María Dolores Mulà

Enfosquia... vaig necessitar mirar l'horitzó, tot era harmonia, res em molestava, tot estava en el seu lloc, al cel infinitat de grisos i taronges formaven un quadre abstracte, la silueta de les palmeres i els arbres semblaven ombres xinesques, com un decorat en l'escenari d'un teatre de contrallums... i allí, davant meu, hi havia la butaca verd maragda, la que va dissenyar el meu pare i va realitzar amb les mans; els meus ulls de xiqueta admiraven la seua destresa, vaig retrocedir en el temps.

La butaca verd maragda estava envoltada de plantes salvatges;

quan la vaig mirar, ho vaig entendre tot.

El meu pare era allí amb nosaltres contemplant el mateix horitzó i gaudint de veure'ns junts, sabia de la gravetat del moment.

Aleshores vaig comprendre que estava acompanyant-nos, vaig sentir una sensació molt plaent, estava feliç, era com si em diguera: no esteu sols, jo sóc ací, va ser una experiència única i meravellosa.

L'aneurisma d'aorta del meu germà Antonio va ser el causant d'aquest retrobament, els dies van

transcórreztranquils amb cures, medicines i bons aliments.

Mai oblidaré el matí en què van baixar el meu germà al quiròfan, eren las 7.10 h, jo li feia broma, li vaig somriure, però per dins estava aterrida, no podia amb tanta responsabilitat.

De moment em vaig adonar de la soledat més absoluta que el meu germà viuria fins que el sedaren i la meua espera la vivia en la més trista de les soledats. La meua filla va voler acompanyar-me i va aparèixer en el moment just en el qual jo començava a desesperar-me. Que dura és l'espera quan saps que l'operació és tan greu. Després de 10 hores, va eixir la cirurgiana vestida sencera de verd maragda, em donà tot tipus d'explicacions, em parlà de la circulació de la sang, de les artèries, dels nous recorreguts que a partir d'ara havien de trobar perquè el meu germà es recuperara, del dolor que sentiria fins que acabaren eixos recorreguts de la sang, vaig començar a veure borrós, em marejava, vaig haver de seure si no volia caure.

Entrem a veure'l, estava des-pert i deia que no li feia mal res... beneïts calmants... no podia creure que el meu germà estava ja operat i que tot havia eixit bé, que la sang continuava circulant, vaig sentir una necessitat de saber exactament com

és la circulació doble de la sang, és increïble, és perfecta i la cirurgia, meravellosa. Quants avanços s'han pogut investigar per a salvar vides!

Aquests dies, junts a l'hospital i després a sa casa de camp d'Atzabares, hem pogut xarrar de tot, de la vida, de la mort i del present.

En la tranquil·litat del camp, amb les onetes que vénen tots els anys als seus nius, les dues gallines que es passegen lliures i la gossa, ho completa la butaca verd maragda que ens diu que no estem sols, mentre la font inesgotable de la memòria ens ho recorde en els moments més importants de la nostra vida.



El sillón verde esmeralda

María Dolores Mulà

Oscurecía ... necesité mirar el horizonte, todo era armonía, nada me molestaba, todo estaba en su lugar, en el cielo infinidad de grises y naranjas formaban un cuadro abstracto, la silueta de las palmeras y los árboles parecían sombras chinescas, como un decorado en el escenario de un teatro de contraluces... y allí, ante mí, estaba el sillón verde esmeralda, el que diseñó mi padre y realizó con sus manos; mis ojos de niña admiraban su destreza, retrocedí en el tiempo.

El sillón verde esmeralda estaba rodeado de plantas sal-

vajes; cuando lo miré, lo entendí todo. Mi padre estaba allí con nosotros contemplando el mismo horizonte y disfrutando de vernos juntos, sabía de la gravedad del momento.

Entonces comprendí que estaba acompañándonos, sentí una sensación muy placentera, estaba feliz, era como si me dijese: no estáis solos, yo estoy aquí. Fue una experiencia única y maravillosa.

El Aneurisma de Aorta de mi hermano Antonio fue el causante de este reencuentro, los días

transcurrían tranquilos con curas, medicinas y buenos alimentos.

Nunca olvidaré la mañana en que se bajaron a mi hermano al quirófano, eran las 7,10, yo le bromeaba, le sonreía, pero por dentro estaba aterrorizada, no podía con tanta responsabilidad.

De momento me di cuenta de la soledad más absoluta que mi hermano viviría hasta que le sedaran y mi espera la vivía en la más triste de las soledades. Mi hija quiso acompañarme y apareció en el momento justo en el que yo empezaba a desesperarme. Que dura es la espera cuando sabes que la operación es tan grave. Después de 10 horas, sale la cirujana vestida entera de verde esmeralda, me da todo tipo de explicaciones, me habla de la circulación de la sangre, de las arterias, de los nuevos recorridos que a partir de ahora deben encontrar para que mi hermano se recupere, del dolor que sentirá hasta que terminen esos recorridos de la sangre, empecé a ver borroso, me mareo debo sentarme si no quiero caerme.

Entramos a verlo, estaba despierto y decía que no le dolía nada... benditos calmantes... no podía creer que mi hermano estaba ya operado y que todo había salido bien, que la sangre conti-

nuaba circulando, sentí una necesidad de saber exactamente como es la circulación doble de la sangre, es increíble, es perfecta y la cirugía maravillosa. Cuantos avances se han podido investigar para salvar vidas.

Estos días, juntos en el hospital y después en su casa de campo de Alzabares, hemos podido charlar de todo, de la vida, de la muerte y del presente.

En la tranquilidad del campo, con las golondrinas que vienen todos los años a sus nidos, las dos gallinas que se pasean libres y la perra, lo completa el sillón verde esmeralda que nos dice que no estamos solos, mientras la fuente inagotable de la memoria nos lo recuerde en los momentos más importantes de nuestra vida.

The emerald green armchair

María Dolores Mulà

It was getting dark. I felt the need to look at the horizon: everything was in harmony, nothing disturbed me, everything was where it had to be. In the sky, an infinity of greys and oranges composed an abstract picture; the outline of the palms and other trees looked like shadows, like sets from a shadow play... And there before my eyes was the emerald green armchair, the one my father had designed, the one he had made with his own hands while I, a little girl back then, admired his skill. And I went back in time.

The emerald green armchair was surrounded by wild plants. When I looked at it, everything became clear to me:

My father was there with us, staring at the same horizon and happy that we were together. He knew the moment was critical.

Then I understood that he was keeping us company. I had a very pleasant feeling – I was cheerful, as if he were telling me, “You’re not alone, I’m here.” It was a once-in-a-lifetime experience, a wonderful one.

My brother Antonio had suffered an aneurysm, and that's why this reunion took place. Days were passing and everything was peaceful, with the treatments, the medicines and good food.

I will never forget the morning my brother was taken to the operating theatre. It was 7.10 a.m. I was joking, smiling at him, but within myself I was terrified, unable to cope with so much responsibility.

I became aware that my brother would be completely alone until he was sedated, and while I was waiting I felt the saddest loneliness... My daughter wanted to be by my side and showed up right when I was starting to despair. How hard it is to wait when one knows that the operation is so serious! Ten hours later the surgeon came outside, all dressed in emerald green. She gave me all kinds of explanations – about blood circulation, arteries, the new paths my brother's blood would find for him to recover, the pain he would feel until those new paths were completed... My vision became blurry, I felt dizzy, I had to sit down or I would fall.

We went in to see him. He was awake and said he felt no pain, thank goodness for painkillers! I couldn't believe it, my brother's operation was over, everything was

fine, his blood kept circulating. I felt the urge to know all the details about the double circulation of blood, which is incredible. It's perfect! And surgery is extraordinary, so many advances and studies that have saved lives!

These days together in hospital, and then in his country house in Alzabares, we have been able to talk about everything: life, death, the present.

In the quiet of the countryside, with the swallows back in their nests like every year, the two hens wandering around, the dog... The picture is completed with the emerald green armchair, telling us that we are never alone – as long as we are reminded of this fact by the endless source of memory at crucial times in our lives.





SITUACIÓN LÍMITE

MARÍA DOLORES MULÁ
COMISSÀRIA: MARÍA MARCO



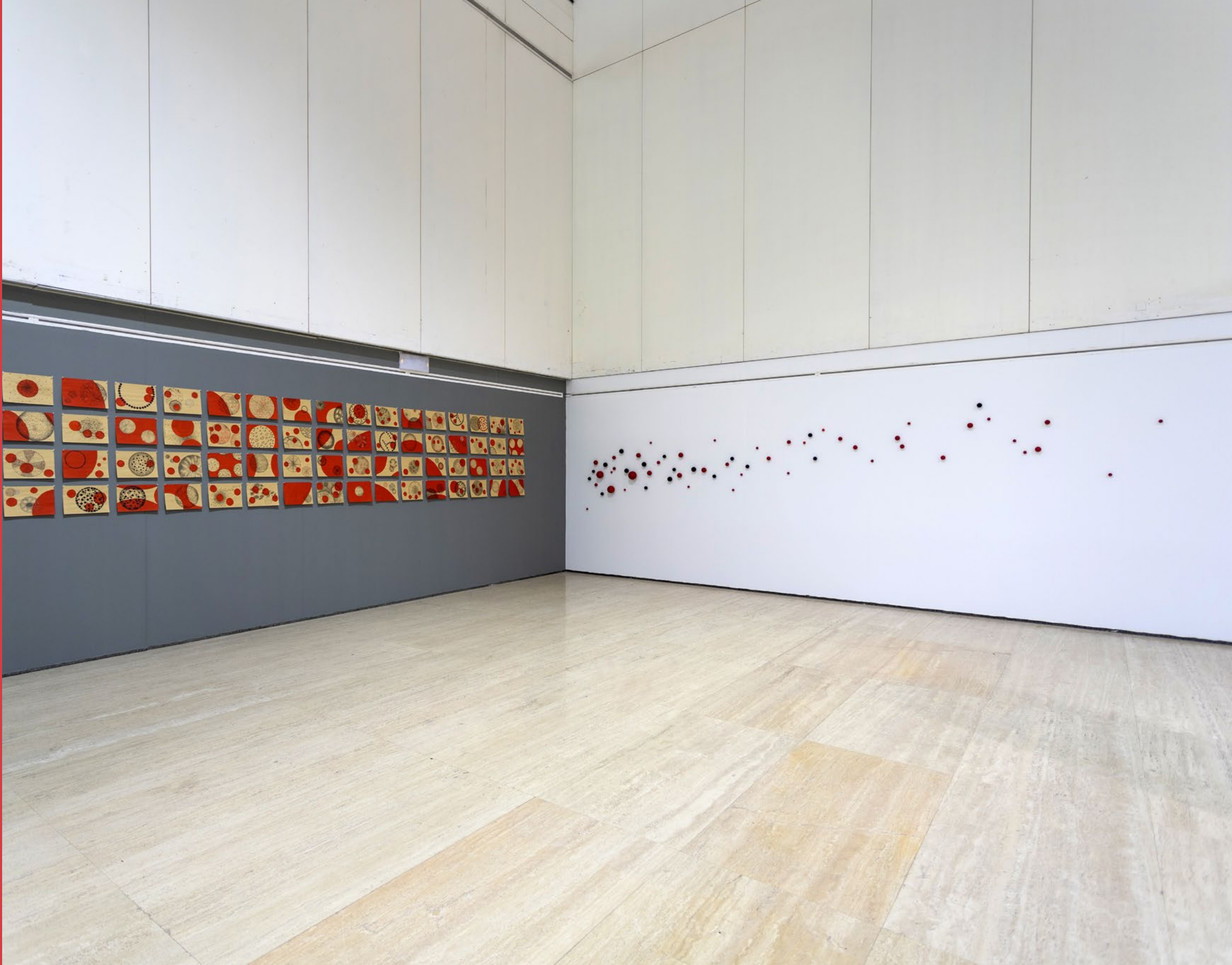






ARTERIA

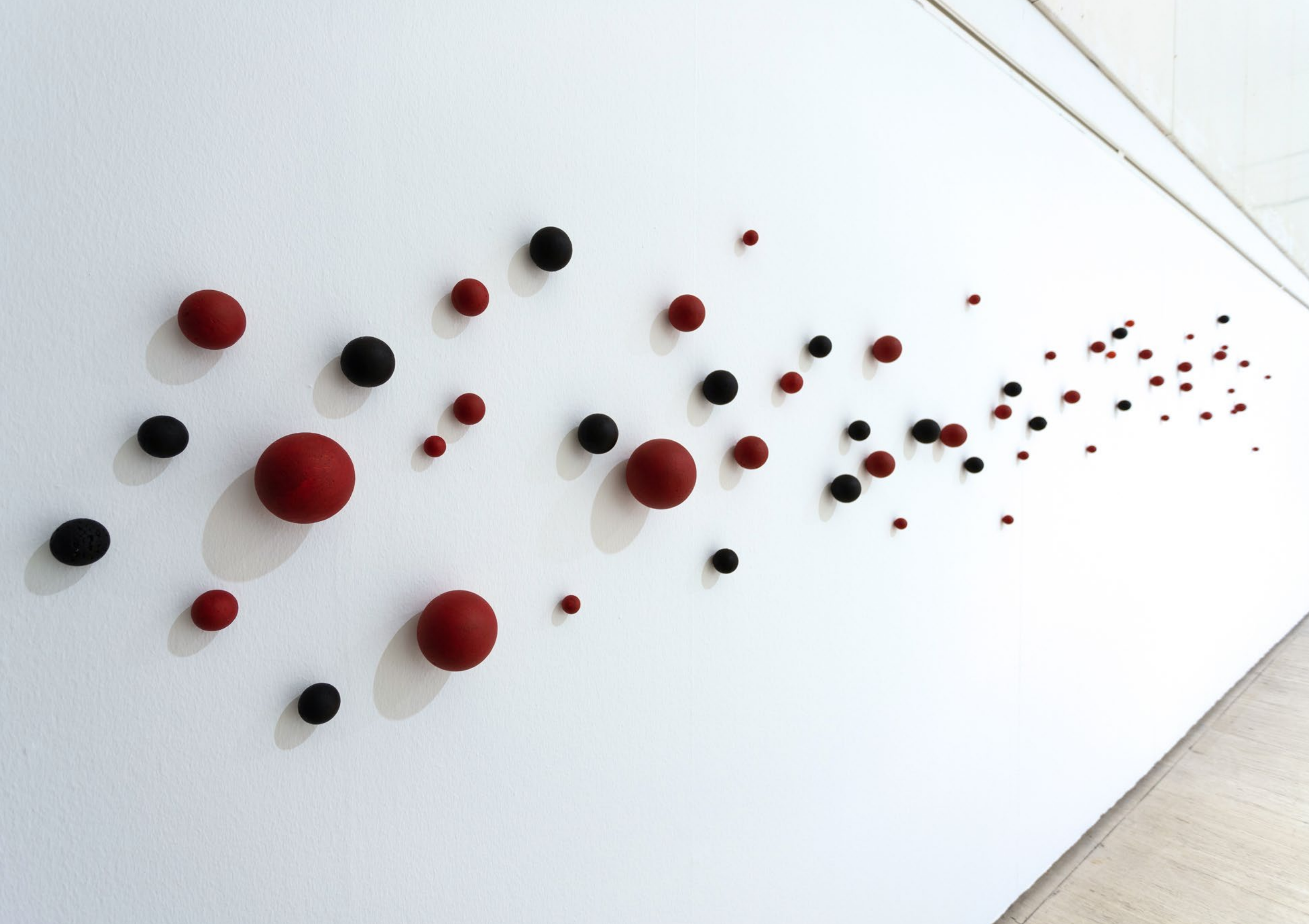
SANGRE

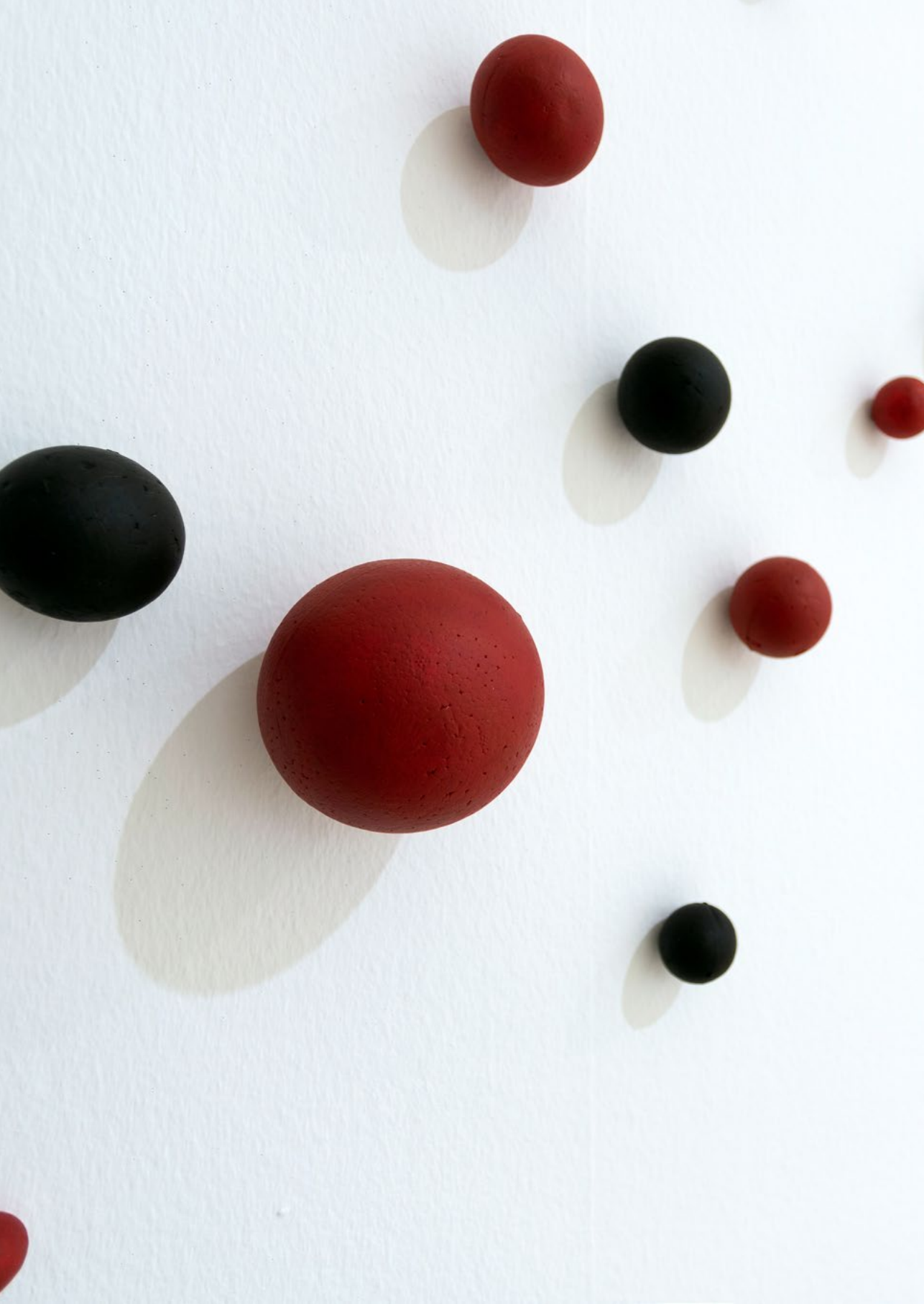












Cicatriz

Pigments sobre batista suíssa, 2019

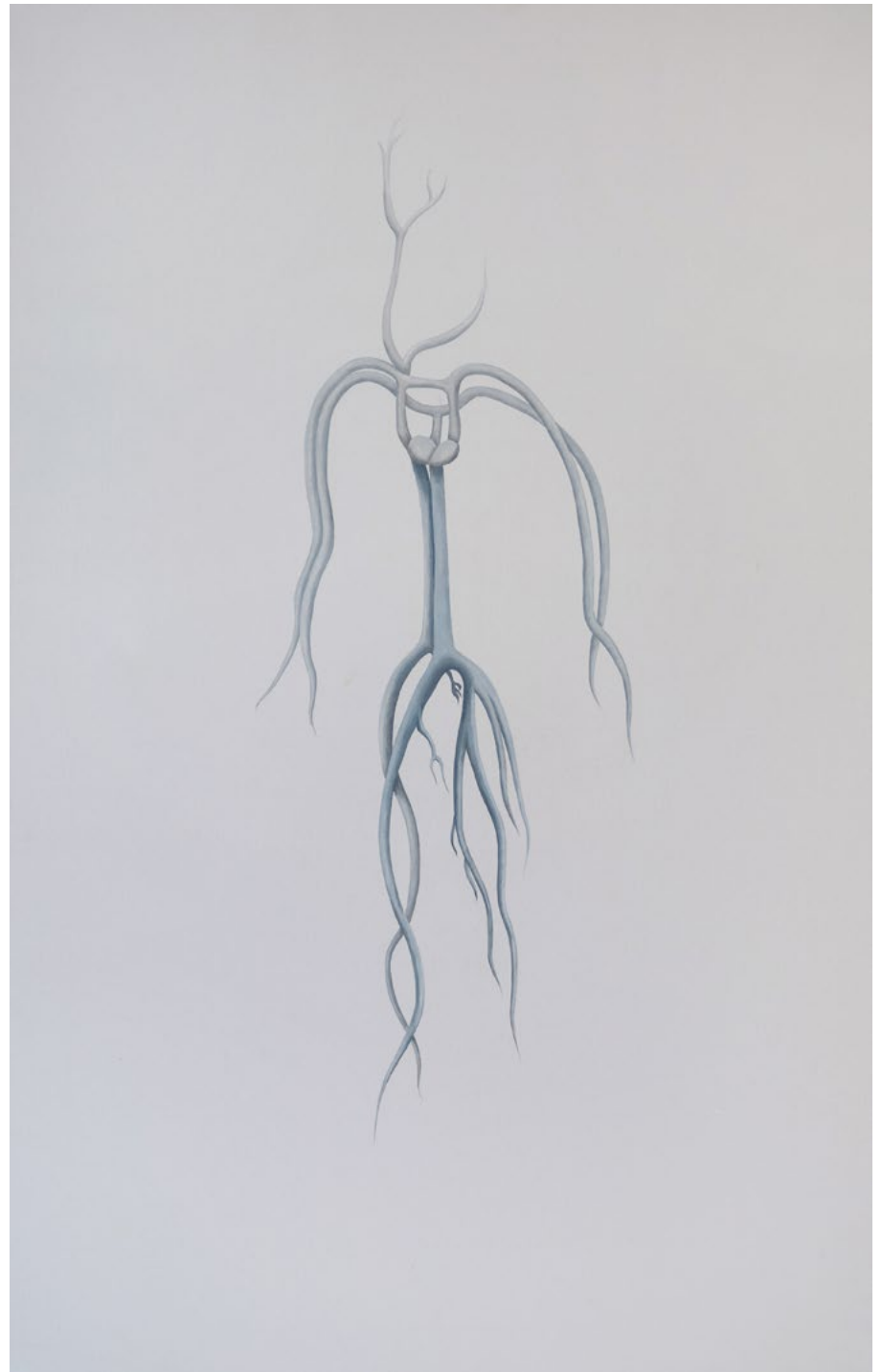


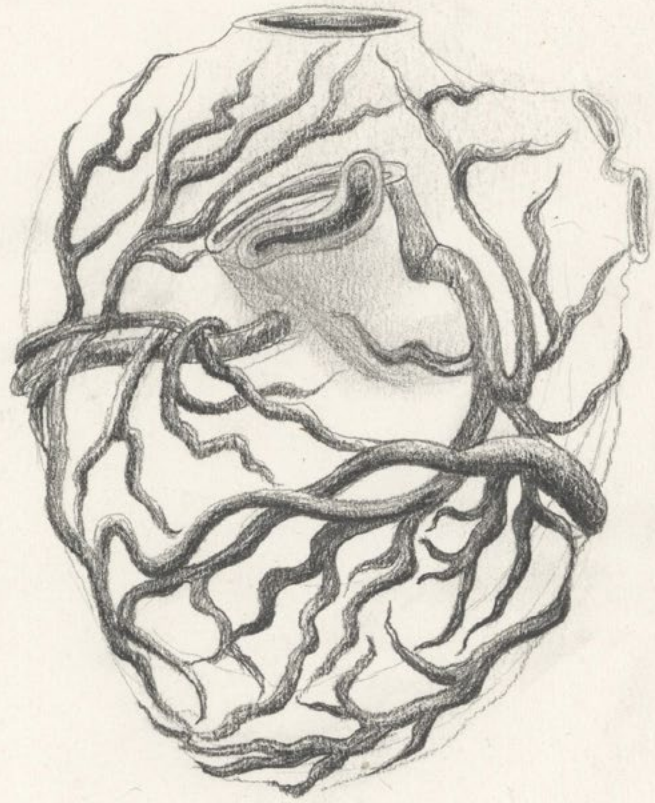


Corazón blanco

Oli sobre llenç, 2017







Aorta

Corazon

Sangre

Arterias

Aneurisma

|||||

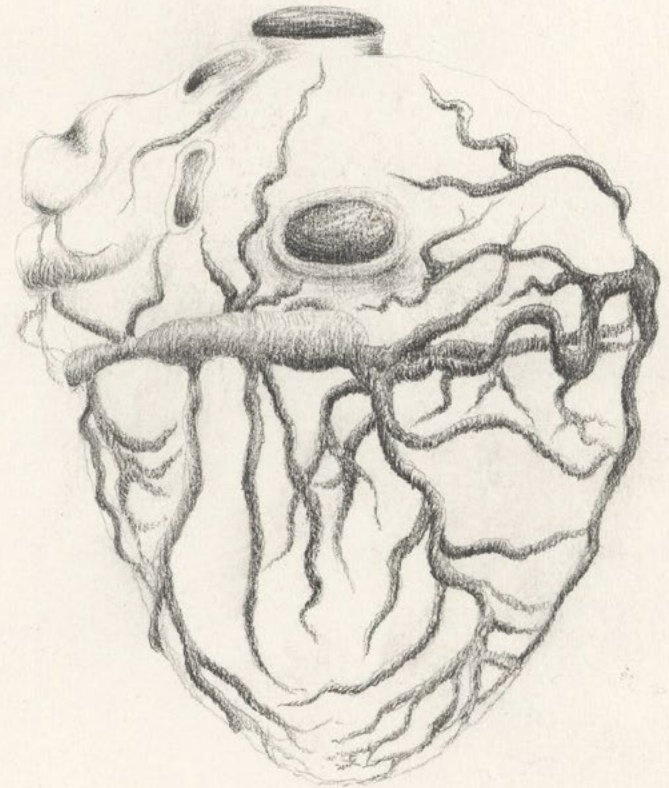
Aneurisma

Aorta

Arterias

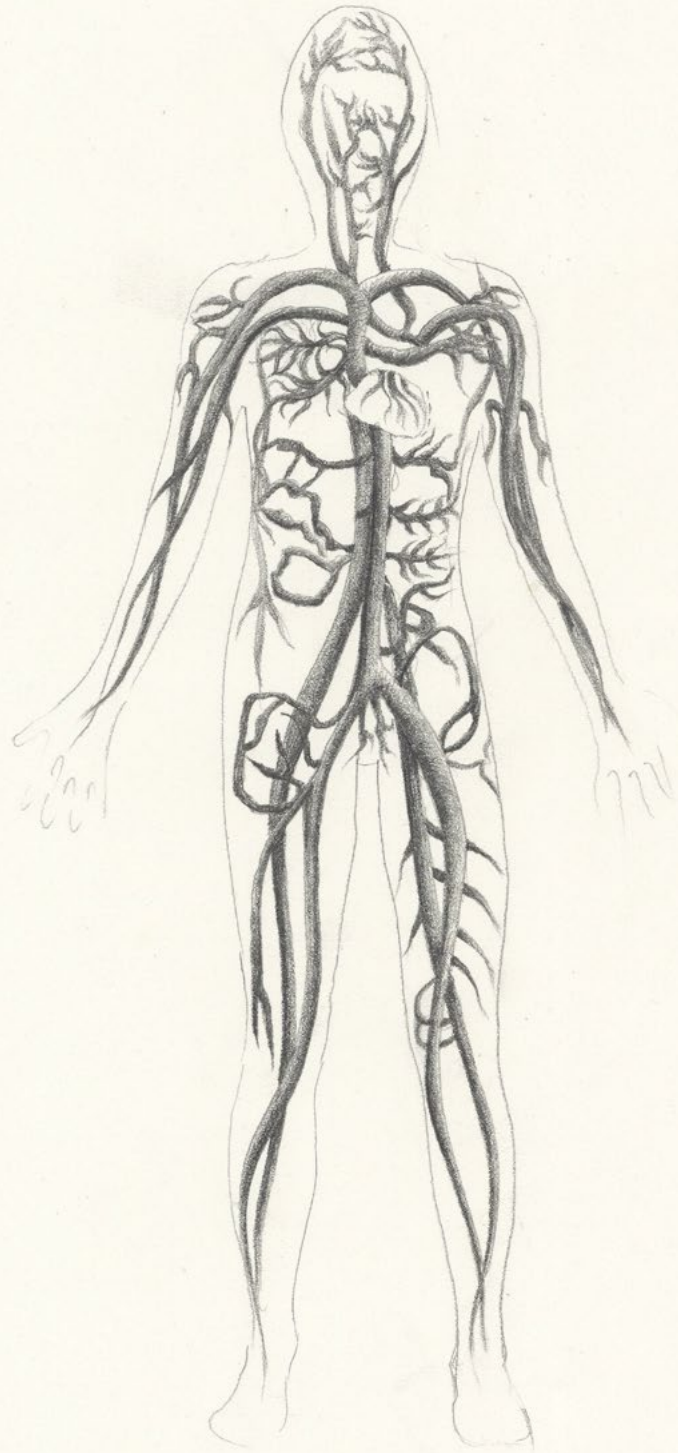
Corazon

Sangre

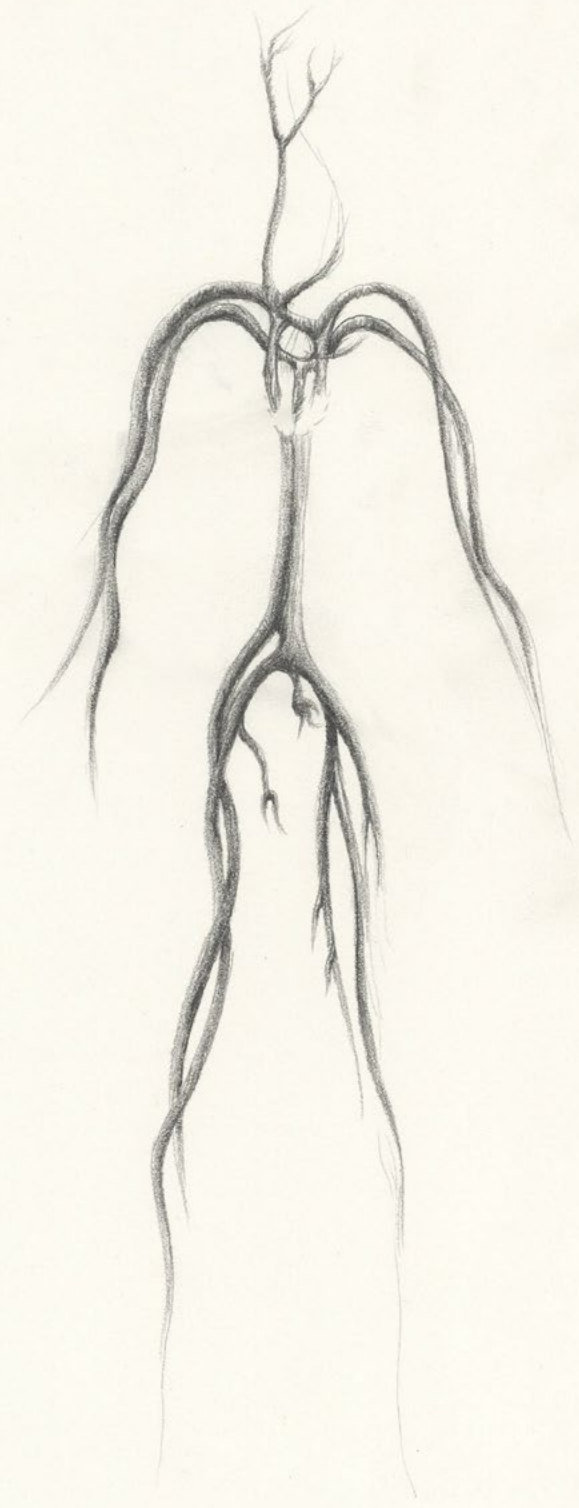


|||||

Situación Limite



||||| 4

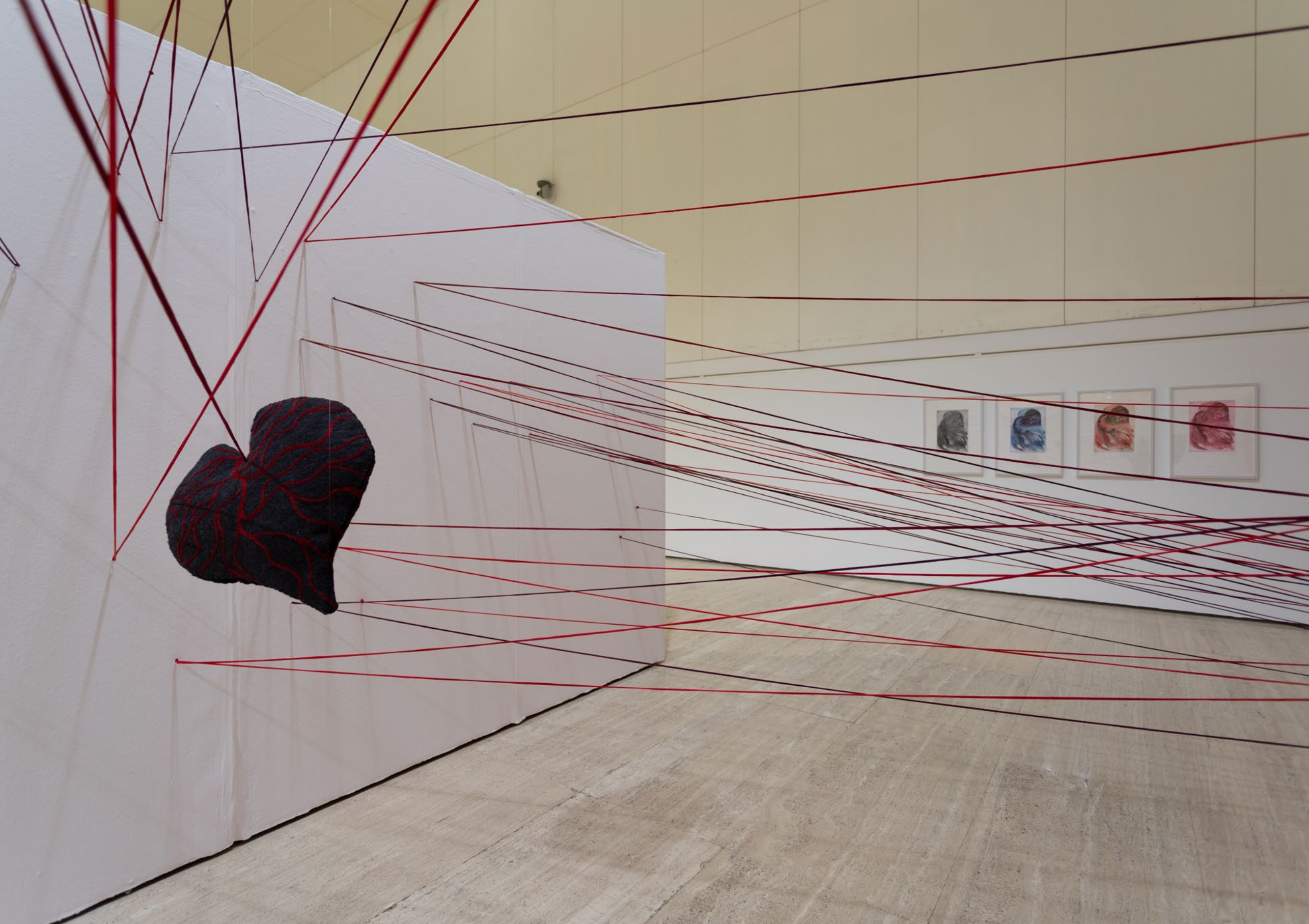


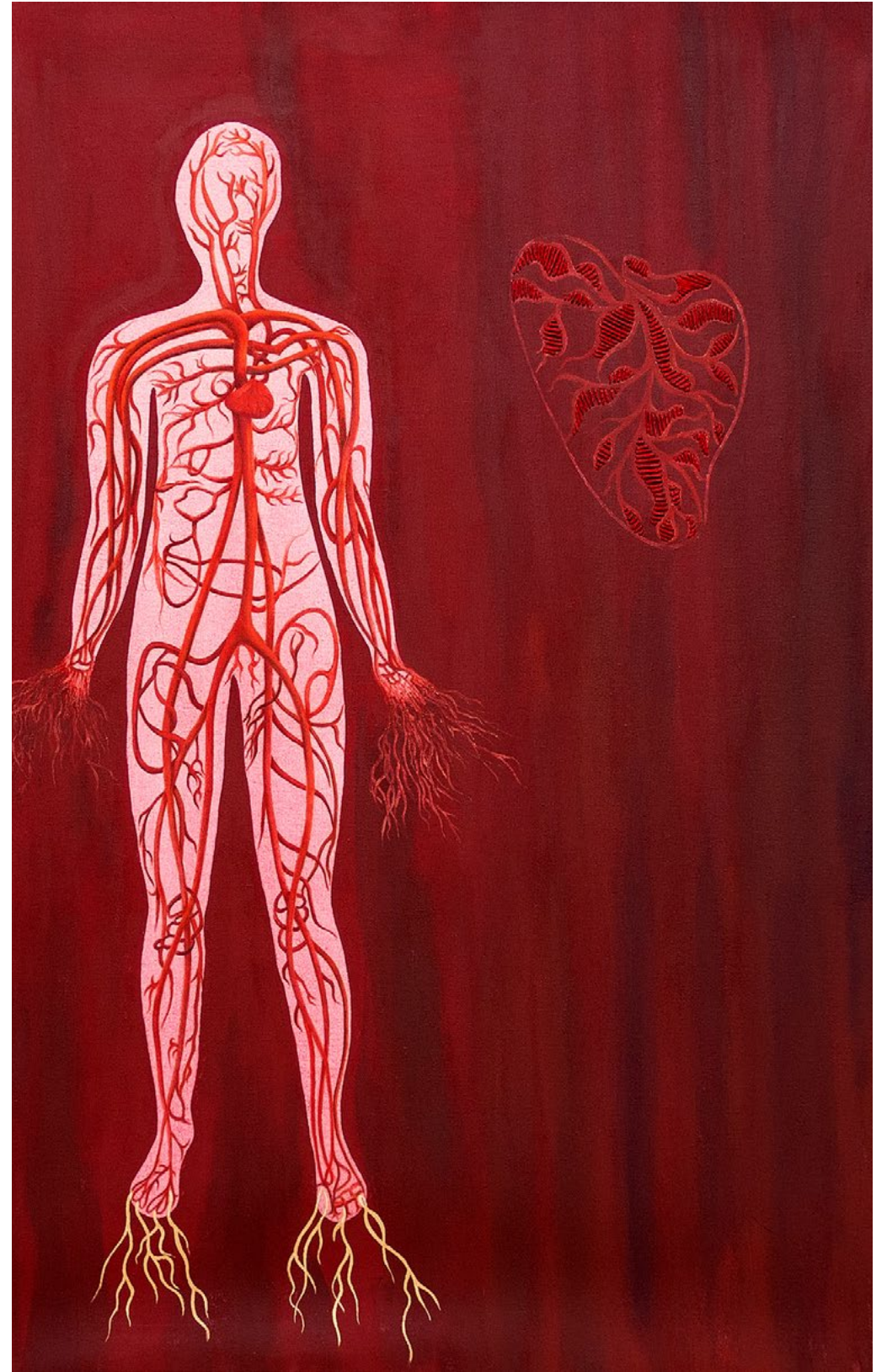
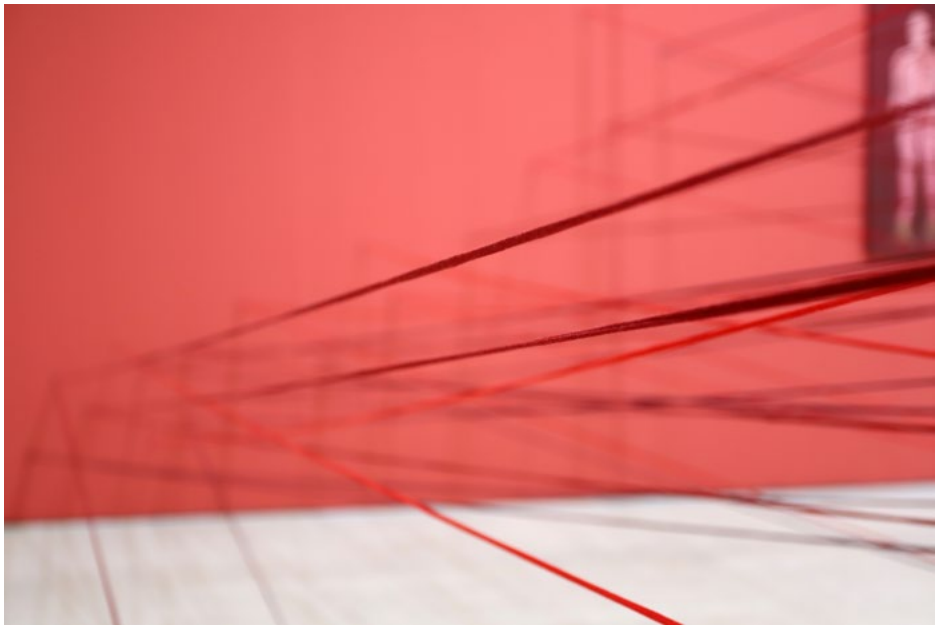
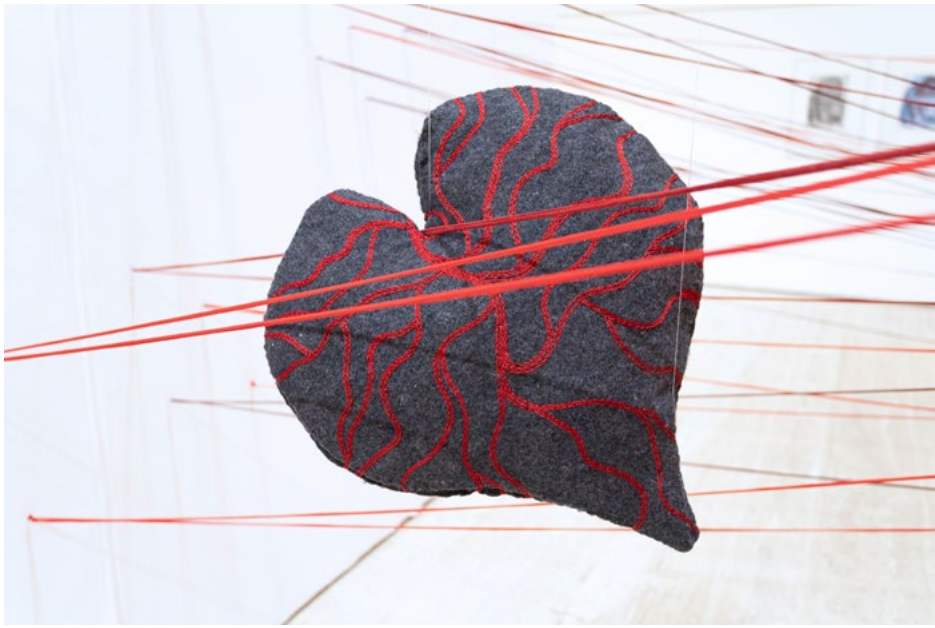
||||| 4

Situación Límite

2017 - 2020















Sonia Mulá

M^a Dolores Mulá

La Vila de Cercs (Barcelona)

www.mariadoloresmula.com

EXPOSICIONS INDIVIDUALS INTERNACIONALS/ EXPOSICIONES INDIVIDUALES INTERNACIONALES INTERNATIONAL INDIVIDUAL EXHIBITIONS

2013. "Miguel, luz y sombra". Maison des artistes. Escale du nord. Anderlecht. Bruselas.
1998. "Homenajes". Museo de Arte Contemporáneo de Cuzco. Perú.
1994. "Nacional-14". New York.
1993. "Planeta Tierra". M. Gallery. New York.

EXPOSICIONS COLECTIVES INTERNACIONALS/ EXPOSICIONES COLECTIVAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL COLLECTIVE EXHIBITIONS

2019. "Gastronomía y Naturaleza". Galería E. Amador de la Universidad de Panamá. Comisaria: Concha Sáez.
2019. "Gastronomía y Naturaleza". Biblioteca Palafoxiana de Puebla. Méjico. Comisaria: Concha Sáez.
2019. "Gastronomía y Naturaleza". Universidad de Honduras. Comisaria: Concha Sáez.
2018. Salón de Otoño. Museo de Guarda. Portugal.
2009. VI Euroamericana de Artes Visuales. Extemplo de San José. Instituto de Cultura. Campeche. Méjico.
2005. III Euroamericana de Artes Visuales. Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Argentina.
2002. Miniprint Internacional 22 Cadaqués. Winglied Art. Inglaterra.
2002. Miniprint Internacional 22. Cadaqués. Galerie L 'Etanq d'Art. Bages. Francia.
1998. Centro Cultural Ricardo Palma. Lima. Perú.
1989. "Mujer y Artes Plásticas, Granada hoy". Congreso Internacional de la mujer. Universidad de Granada. Palacio de la Madraza y Carmen de los Mártires. Granada.
1989. "Pintat a Elx hui". Biblioteque Municipal de Toulouse. Francia.

FIRES INTERNACIONALS/ FERIAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL FAIRS

2018. Studio Lisboa. Art Fire. Portugal.
2007. "Estampa". Feria Internacional. Baikal. Madrid.
2005. "Estampa". Galería Víctor Martín. Madrid.
1994. "EURP'ART. Palexpo. Ginebra. Suiza.
1991. "ARCO" Feria Internacional de Arte Contemporáneo. Galería Víctor Martín.
1992. "ARCO" Galería Víctor Martín. Madrid.
1988. "ARCO" Galería-11. Alicante.
1987. "ARCO" Galería-11. Alicante.

SELECCIÓ EXPOSICIONS NACIONALS INDIVIDUALS / SELECCIÓN EXPOSICIONES NACIONALES INDIVIDUALES SELECTION OF NATIONAL INDIVIDUAL EXHIBITIONS

2018. "Vida Eléctrica". Galería La Escalera. Cuenca.
2008. "Agua Congelada". Fundació Josep Irla. S. Felú de Guixols. Girona.
2005. "Mulá-Zen". Galería Contemporánea. Sigüenza. Guadalajara.

2001. "Universo". Casa de Cultura de Alcobendas. Madrid.
1997. "Celtas". Fuerte de San Damián. Museo de Ribadeo. Lugo.
1990. "Egipto". Galería Vanguardia. Bilbao.
1986. Beca Espacio Público. Palacio de los Condes de Gabia. Granada.

SELECCIÓ DE EXPOSICIONS NACIONALS COL·LECTIVES
SELECCIÓN DE EXPOSICIONES NACIONALES COLECTIVAS
SELECTION OF NATIONAL COLLECTIVE EXHIBITIONS

2019. "Gastronomía y Naturaleza". Palacio de la Salina. Salamanca.
2018. "Homenatge a Miguel Hernández. 75X75". MUGBE. Benicarló. Castellón.
2013. "Nosaltres els Fusterians". Centre de recursos d'autoaprenentatge i investigació de la Universitat Rovira y Virgili de Tarragona.
2010. "La gran recolección". Otoño Fotográfico. Museo Casares Quiroga. A Coruña.
2009. Fundación Ciec. Betanzos. A Coruña.
2009. "Miradas distintas, distintas miradas". Consorcio de Museos. El Carmen. Valencia.
2000. "Libro Objeto". Galería Espai Blanc. Barcelona.
1997. Galería Artco. San Sebastián.
1991 "Artistas en su taller". Grabadores. Galería Víctor Martín. Madrid.
1987. "Pintat a Elx hui". Diputación de León.
1987. "Pintat a Elx hui". Museo Nacional de Cerámica. Rodríguez Martí. Valencia.
1987. II Bienal del Deporte. FC Barcelona. Antic Mercat del Born.
1986 "Espacio Público". Itinerante. Diputación de Granada.
1985. I Bienal Nacional de Arte FC Barcelona. Palau de Pedralbes.
1986. III Salón de Artes Plásticas. Universidad Politécnica. Madrid.

SELECCIÓ EXPOSICIONS INDIVIDUALS A ALACANT /
SELECCIÓN EXPOSICIONES INDIVIDUALES EN ALICANTE
SELECTION OF INDIVIDUAL EXHIBITIONS IN ALICANTE

2019. "CARTAS CRUZADAS" Pepa Ferrández/María Dolores Mulá. Sala Juana Francés. Sede Universitaria Ciudad de Alicante.
2016. "Tierra Inundada. María Dolores Mulá. Fotógrafa". MUA. Comisarios: Pepe Calvo y Juan Antonio Roche.
2015. "Calakmul". Centre L'Escorxador. Elche.
2014. "La Nada". Lonja del Pescado. Comisarios: Guillermina Perales y Eduardo Lastres. Ciclo Arte Último 21 días.
2011. Performance. "Huellas". Día Internacional de los Museos. Museo de Arte Contemporáneo de Elche.
2010. "Miguel, Luz y Sombra". Casa Museo Miguel Hernández. Orihuela, y Lonja Medieval Elche.
2008. "Agua Congelada y Mujeres Invisibles". Universidad Miguel Hernández. Elche.
2003. "Mulá-Zen". Galería Aural. Alicante.
1987. "Salinas, Chopo Ilicitano". Galería 11. Alicante.

SELECCIÓ EXPOSICIONS COL·LECTIVES A ALACANT/
SELECCIÓN EXPOSICIONES COLECTIVAS EN ALICANTE
SELECTION OF COLLECTIVE EXHIBITIONS IN ALICANTE

2019. "40 sobre 40". Artistes i Poetes en el 40 Aniversari de la UA.

2017. "Homenatge a Miguel Hernández" 75X75 Lonja del Pescado/ Llotja de Sant Jordi. Alcoi / MUA. 2015. "El Juego". Ciclo Arte último. La Lonja del Pescado.
2015. "60 Anys de Geometría". MUA. Colección Ars Citerior.
2003. "Miradas distintas, distintas miradas". MUBAG. Consorcio de Museos.
2002. "Pequeñas reflexiones de treinta y tantos". Galería Aural.
1991. "Al Oeste, jóvenes en el 91" Diario Levante. Conselleria de Cultura, Educación y Ciencia.

SELECCIÓ PREMIS Y BEQUES/
SELECCIÓN PREMIOS Y BECAS
SELECTION OF AWARDS AND GRANTS

2010. Premio a la mejor trayectoria artística. ONDA CERO.
DONA 2010. Consejo Municipal de la Mujer. Ayuntamiento de Elche.
2009. Beca Master de Xilografía Fundación CIEC. Betanzos. A Coruña.
1998. DIPLOMA DE HONOR. Honorable Municipal de Cuzco. Perú.
1985. PRIMER PREMIO. VII Certamen Nacional Café Marfil.
1984. MENCIÓN DE HONOR. VI Certamen Nacional Café Marfil.
1985. FINALISTA. Salón Nacional. CAM. Murcia.
1985. BECA "ESPACIO PÚBLICO" Diputación de Granada.
1984. FINALISTA. Salón Nacional. CAM. Murcia.

SELECCIÓ OBRA EN COL·LECCIONS/
SELECCIÓN OBRA EN COLECCIONES
SELECTION OF WORKS IN COLLECTIONS

MACVA. Museo de Vilafamés. Vicente Aguilera Cerni (Castellón).
C. I. E. C. Centro Internacional de la Estampa Contemporánea. Betanzos (A Coruña).
Fundació Josep Irla. S. Feliu de Guixols. Girona.
Conselleria de Cultura Educación y Ciencia. Alicante.
Consejería de Cultura Educación y Ciencia. Albacete.
Palacio de los Condes de Gabia. Diputación de Granada.
Instituto Alicantino de Cultura "Juan Gil Albert". Alicante.
Biblioteca de la Generalitat Valenciana.
Biblioteca de Cataluña.
Calcografía. Academia de Bellas Artes de San Fernando. Madrid.
Ayuntamiento de Elche.
Ayuntamiento de Ribadeo (Lugo).
Colección CAM. Alicante. Aula de Cultura de Elche.
MUA. Museo de la Universidad de Alicante. Colección de fotos de Tierra Inundada y un políptico dedicado a Rafael Alberti.
Museo de Puçol. Elche.
Biblioteca Nacional de Madrid. 40 grabados.
Academia de Bellas Artes de Cuzco. Perú.
Museo de Arte Contemporáneo. Cuzco. Perú.
Instituto de Cultura de Campeche. Méjico.
Colección ARS CITERIOR.
C.I.M.A.R. Centro de Investigación Marina. Colección de 20 Obras relacionadas con el mar, las Salinas y la Sierra de Santa Pola.
Fundación Cultural Miguel Hernández. Casa Museo Miguel Hernández. Orihuela.



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

